**Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите**

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 802/2004 НА КОМИСИЯТА**

**от 21 април 2004 година**

**за прилагане на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета за контрола върху концентрациите между предприятията**

**(текст от значение за ЕИП)**

(ОВ L 133, 30.4.2004 г., стр. 1)

Изменен с

| | | Официален вестник | | |
|---|---|---|---|---|
| | | № | страница | дата |
| ►**M1** | Регламент (ЕО) № 1792/2006 на Комисията от 23 октомври 2006 година | L 362 | 1 | 20.12.2006 г. |
| ►**M2** | Регламент (ЕО) № 1033/2008 на Комисията от 20 октомври 2008 година | L 279 | 3 | 22.10.2008 г. |

▼B

# РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 802/2004 НА КОМИСИЯТА

**от 21 април 2004 година**

**за прилагане на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета за контрола върху концентрациите между предприятията**

**(текст от значение за ЕИП)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Споразумението за Европейско икономическо пространство,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. за контрола върху концентрациите между предприятията (Регламент на ЕО за сливанията) ([1]), и по-специално член 23, параграф 1 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. за контрола върху концентрациите между предприятията ([2]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1310/97 ([3]), и по-специално член 23 от него,

след като се консултира с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. за контрола върху концентрациите между предприятията беше преработен, като бяха нанесени съществени изменения в различни негови разпоредби.

(2) Регламент (ЕО) № 447/98 на Комисията ([4]) от 1 март 1998 г. относно уведомленията, сроковете и изслушванията, предвидени в Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета, трябва да бъде променен с оглед отчитане на посочените изменения. Поради това, с оглед постигането на яснота, той следва да се отмени и да се замени с нов регламент.

(3) Комисията прие мерки относно мандата на служителите по изслушванията в някои производства, свързани с конкуренцията.

(4) Регламент (ЕО) № 139/2004 се основава на принципа на задължителното уведомяване за концентрации преди тяхното осъществяване. От една страна уведомяването има важни правни последици, благоприятни за страните в планираната концентрация, а от друга страна, неспазването на задължението за уведомяване е свързано с налагане на глоби за страните, като може да доведе и до неблагоприятни гражданскоправни последици за тях. Поради това, в интерес на правната сигурност, е необходимо точно да се определи предметът и съдържанието на информацията, която следва да се предоставя в нотификацията.

(5) Уведомяващите страни са длъжни да представят на Комисията пълно и добросъвестно изложение на фактите и

([1]) ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 180, 9.7.1997 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 61, 2.3.1998 г., стр. 1. Регламент, изменен с Акта за присъединяване от 2003 г.

▼B

обстоятелствата, които са от значение за вземането на решение относно концентрацията, предмет на уведомяване.

(6) Регламент (ЕО) № 139/2004 също така допуска засегнатите предприятия да направят преди уведомяването мотивирано искане, с което концентрация, отговаряща на изискванията на регламента, да бъде отнесена за разглеждане към Комисията от една или повече държави-членки или да бъде отнесена за разглеждане от Комисията към една или повече държави-членки в зависимост от случая. Важно е да бъде предоставена достатъчно информация на Комисията и на компетентните органи на засегнатите държави-членки, която да им позволява да преценяват в кратки срокове дали такова отнасяне следва да бъде направено. За целта мотивираното искане следва да съдържа някои специфични сведения.

(7) С оглед опростяване и ускоряване на разглеждането на уведомленията и мотивираните искания е желателно да се предвиди използването на форми.

(8) Тъй като нотификацията поставя началото на предвидените в Регламент (ЕО) № 139/2004 нормативно установени срокове, трябва да се определят и условията, уреждащи тези срокове и момента, от който те влизат в сила.

(9) В интерес на правната сигурност трябва да се определят правила за изчисляване на предвидените в Регламент (ЕО) № 139/2004 срокове. По-специално, трябва да се определят началото и краят на сроковете и обстоятелствата, които обуславят тяхното спиране, като надлежно бъдат отчетени изискванията, произтичащи от изключително кратките нормативно установени срокове, които са предвидени за провеждане на производството.

(10) Разпоредбите, които се отнасят за производството пред Комисията, трябва да бъдат формулирани така, че изцяло да се гарантира правото на изслушване и правото на защита. За целта Комисията следва да прави разграничение между страните, които уведомяват за концентрация, други страни, участващи в планираната концентрация, трети страни и страни, спрямо които Комисията възнамерява да вземе решение за налагане на глоба или периодични наказателни плащания.

(11) По искане на нотифициращите страни и на други страни, участващи в планираната концентрация, Комисията следва да им предостави възможност, преди представяне на нотификацията, за неофициално и строго поверително обсъждане на планираната концентрация. Освен това, след уведомяването, Комисията следва да поддържа тесни връзки с тези страни, доколкото е необходимо да се обсъжда с тях установени от нея, при първоначално разглеждане на случая, евентуални практически или юридически проблеми, с оглед разрешаването им, по възможност по взаимно съгласие.

(12) В съответствие с принципа на зачитане на правото на защита, на нотифициращите страни трябва да бъде предоставена възможност да представят своите бележки по всички възражения, които Комисията предлага да вземе предвид в решенията си. Другите страни, които участват в планираната концентрация, също следва да бъдат информирани за възраженията на Комисията и следва да им бъде предоставена възможност да изразят становището си.

(13) На трети страни, които докажат наличието на достатъчен интерес, също трябва да бъде предоставена възможност да изразят становището си, ако предявят писмено искане в този смисъл.

▼B

(14) Различните лица, които имат право да представят бележки, трябва да ги представят писмено, което е както в техен собствен интерес, така и в интерес на доброто администриране, без да се накърнява правото им да искат официално изслушване, при необходимост, с оглед допълване писмената процедура. Въпреки това, в спешни случаи Комисията трябва да може незабавно да пристъпва към официално изслушване на нотифициращите страни, на други участващи страни и на трети лица.

(15) Необходимо е да се определят правата на лицата, които трябва да бъдат изслушвани, до каква степен следва да им се предоставя достъп до преписката на Комисията и при какви условия те могат да бъдат представлявани или подпомагани.

(16) При предоставяне на достъп до преписката, Комисията следва да гарантира защита на търговската тайна и друга поверителна информация. Комисията следва да може да изисква от предприятията, които са представили документи или декларации, да посочват поверителната информация.

(17) С оглед предоставяне на Комисията на възможност да извършва правилна оценка на предлаганите от нотифициращите страни ангажименти с оглед превръщане на концентрацията в съвместима с общия пазар, както и за гарантиране на надлежно консултиране с другите участващи страни, с трети лица и с органите на държавите-членки, съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 139/2004, по-специално съгласно разпоредбите на член 18, параграфи 1 и 4, член 19, параграфи 1, 2, 3 и 5 от него, следва да се определи процедурата и сроковете за представяне на ангажиментите, посочени в член 6, параграф 2 и член 8, параграф 2 от посочения регламент.

(18) Необходимо е да се определят и правилата, приложими за някои срокове, определени от Комисията.

(19) Консултативният комитет по концентрациите трябва да изготви становището си въз основа на предварително проекторешение. Поради това той трябва да бъде консултиран след приключване на проучването по даден случай. Такова консултиране обаче не възпрепятства Комисията да поднови проучването при необходимост,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА I

## ПРИЛОЖНО ПОЛЕ

### *Член 1*

### Приложно поле

Настоящият регламент се прилага за контрола върху концентрациите съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004.

▼B

ГЛАВА II

## УВЕДОМЛЕНИЯ И ДРУГИ ДОКУМЕНТИ

*Член 2*

**Лица, които имат право да представят уведомления**

1. Уведомленията се представят от лицата или предприятията, посочени в член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004.

2. Когато уведомленията са подписани от представители на лица или на предприятия, тези представителите представят писмено доказателство за представителната си власт.

3. Съвместните уведомления следва да се представят от общ представител, който е упълномощен да представя и получава документи от името на всички уведомители.

*Член 3*

**Представяне на уведомления**

1. Уведомленията се представят по начина, предписан от форма „CO“, посочена в приложение I. При условията, определени в приложение II, уведомленията могат да се представят във вид на кратка форма, посочена в същото приложение. Съвместните уведомления се представят в една форма.

2. На Комисията се представят един оригинал и ►M1 37 ◄ копия от форма „CO“ и съпътстващата документация. Уведомленията следва да се доставят на адреса, посочен в член 23, параграф 1, и във формата, определена от Комисията.

3. Съпътстващите документи следва да бъдат или оригинали, или копия на оригиналите; в последния случай нотифициращите страни потвърждават тяхната достоверност и пълнота.

4. Уведомленията следва да бъдат изготвени на един от официалните езици на Общността. За нотифициращите страни този език следва да бъде също и езикът, на който ще се води производството, както и този, на който ще се води всяко последващо производство, свързано със същата концентрация. Съпътстващата документация се представя на оригиналния език, на който е съставена. Когато оригиналният език не е един от официалните езици на Общността, се прилага превод на езика, на който ще се води производството.

5. Когато се извършват уведомявания на основание член 57 от Споразумението за Европейско икономическо пространство, те могат да се представят и на един от официалните езици на държавите от ЕАСТ или на работния език на Надзорния орган на ЕАСТ. Ако избраният за уведомленията език не е официален език на Общността, нотифициращите страни едновременно допълват цялата документация със съответен превод на официален език на Общността. Избраният за превода език определя езика, който ще се използва от Комисията като език на производството за нотифициращите страни.

*Член 4*

**Информация и документи, които следва да се предоставят**

1. Уведомленията следва да съдържат информацията, включително документите, които се изискват в приложимите форми, посочени в приложенията. Предоставената информация трябва да бъде точна и пълна.

▼B

2. Комисията може да освобождава от задължението за предоставяне на конкретна информация в нотификацията, включително документи, или за спазване на всякакво друго изискване, посочено в приложения I и II, когато счита, че спазването на тези задължения или изисквания не е необходимо за разглеждането на случая.

3. Комисията следва незабавно да потвърждава писмено на нотифициращите страни или на техните представители получаването на нотификацията и на всеки евентуален отговор на писмо, изпратено от Комисията на основание член 5, параграфи 2 и 3.

*Член 5*

**Дата на постъпване на нотификацията**

1. Съобразно разпоредбите на параграфи 2, 3 и 4 уведомленията се считат за валидно постъпили от деня на получаването им от Комисията.

2. Когато съдържащата се в нотификацията информация, включително документи, съдържа съществени непълноти, Комисията следва незабавно да информира писмено за това нотифициращите страни или техните представители. В такъв случай нотификацията се счита за валидно постъпила от деня на получаване на пълната информация от Комисията.

3. Комисията незабавно се уведомява за настъпили съществени промени в съдържащите се в нотификацията факти, които са станали известни след нотификацията и които нотифициращите страни знаят или са длъжни да знаят, или за всякакви нови сведения, които страните знаят или са длъжни да знаят и които биха подлежали на съобщаване, ако са били известни към момента на извършване на уведомяването. В такъв случай, когато тези съществени промени или нови сведения биха оказали значително въздействие върху оценката на концентрацията, Комисията може да приеме, че нотификацията е валидно постъпила в деня на получаване на съответните сведения от Комисията; Комисията следва незабавно да информира писмено за това нотифициращите страни или техните представители.

4. Неточната или подвеждаща информация се счита за непълна информация.

5. Когато Комисията публикува информация за нотификацията на основание член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004, тя следва да посочва датата, на която е постъпила нотификацията. Когато, вследствие на прилагането на разпоредбите на параграфи 2, 3 и 4 от настоящия член, датата на валидно постъпване на нотификацията е по-късна от датата, посочена във въпросната публикация, Комисията извършва допълнителна публикация, в която посочва по-късната дата.

*Член 6*

**Особени разпоредби относно мотивираните становища, допълненията и удостоверенията**

1. Мотивираните становища по смисъла на член 4, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 следва да съдържат информацията, включително документите, които се изискват в съответствие с приложение III към настоящия регламент.

2. За мотивираните становища по смисъла на член 4, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 се прилагат по аналогия разпоредбите на член 2, член 3, параграф 1, трето изречение, член 3, параграфи 2—5, член 4, член 5, параграф 1 и параграф 2,

▼B

първо изречение, член 5, параграфи 3 и 4, членове 21 и 23 от настоящия регламент.

За допълненията към уведомленията и за удостоверенията по смисъла на член 10, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 се прилагат *mutatis mutandis* разпоредбите на член 2, член 3, параграф 1, трето изречение, член 3, параграфи 2—5, член 4, член 5, параграфи 1—4, членове 21 и 23 от настоящия регламент.

## ГЛАВА III

## СРОКОВЕ

*Член 7*

**Начало на сроковете**

Сроковете започват да текат от работения ден, съгласно определението в член 24 от настоящия регламент, следващ събитието, за което се отнасят съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 139/2004.

*Член 8*

**Изтичане на сроковете**

Срок, който се изчислява в работни дни, изтича в края на последния работен ден от срока.

Срок, определен от Комисията в календарни дни, изтича в края на посочения ден.

*Член 9*

**Спиране на срока**

1. Сроковете по член 9, параграф 4, член 10, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004 спират, когато Комисията трябва да вземе решение на основание член 11, параграф 3 или член 13, параграф 4 от посочения регламент, на едно от следните основания:

а) информацията, която Комисията е изискала на основание член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 от една от нотифициращите страни или от друга засегната страна, съгласно определението в член 11 от настоящия регламент, не е предоставена или не е предоставена изцяло в определения от Комисията срок;

б) информацията, която Комисията е изискала на основание член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 от трета страна съгласно определението в член 11 от настоящия регламент, не е предоставена или не е предоставена изцяло в определения от Комисията срок поради обстоятелства, за които са отговорни едни от нотифициращите страни или друга засегната страна, съгласно определението в член 11 от настоящия регламент;

в) една от нотифициращите страни или друга засегната страна, съгласно определението в член 11 от настоящия регламент, е отказала да се подложи на проверка, считана за необходима от Комисията на основание на член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 139/2004, или да сътрудничи при провеждането на такава проверка, в съответствие с член 13, параграф 2 от посочения регламент;

г) нотифициращите страни не са информирали Комисията за съществени промени в съдържащите се в нотификацията факти или

▼B

за всякакви нови сведения от вида, посочен в член 5, параграф 3 от настоящия регламент.

2. Сроковете по член 9, параграф 4 и член 10, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004 спират, когато Комисията трябва да вземе решение на основание член 11, параграф 3 от посочения регламент, без преди това да отправя обикновено искане за информация, поради обстоятелства, за които е отговорно едно от включените в концентрацията предприятия.

3. Сроковете по член 9, параграф 4 и член 10, параграфи 1 и 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004 спират:

а) в случаите по букви а) и б) от параграф 1, за срока между изтичането на срока, определен в обикновеното искане за информация, и получаването на изисканата с решение пълна и точна информация;

б) в случаите по буква в) от параграф 1, за срока между неуспешния опит за извършване на проверка и завършването на разпоредената с решение проверка;

в) в случаите по буква г) от параграф 1, за срока между настъпването на промяната в посочените във въпросната буква факти и получаването на пълната и точна информация;

г) в случаите по параграф 2, за срока между изтичането на определения в решението срок и получаването на изисканата с решение пълна и точна информация.

4. Спирането на срока започва на работния ден, следващ датата, на която е настъпило събитието, предизвикало спирането. Спирането се преустановява в края на деня, в който е отпаднала причината за спиране. Когато този ден не е работен ден, спирането на срока се преустановява в края на следващия работен ден.

*Член 10*

**Спазване на сроковете**

1. Сроковете по член 4, параграф 4, четвърта алинея, член 9, параграф 4, член 10, параграфи 1 и 3 и член 22, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004 следва да се спазват, ако Комисията е взела съответното решение преди изтичането им.

2. Сроковете по член 4, параграф 4, втора алинея, член 4, параграф 5, трета алинея, член 9, параграф 2, член 22, параграф 1, втора алинея и член 22, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 139/2004 се спазват от съответната държава-членка, ако тя писмено информира Комисията или предяви искане, или писмено се присъедини към искане, в зависимост от случая, преди изтичането на срока.

3. Срокът по член 9, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 139/2004 следва да се спазва, ако компетентният орган на държава-членка информира засегнатите предприятия по предвидения в същата разпоредба начин, преди изтичането на този срок.

▼B

ГЛАВА IV

## УПРАЖНЯВАНЕ НА ПРАВОТО НА ИЗСЛУШВАНЕ; ИЗСЛУШВАНИЯ

*Член 11*

### Страни, които да бъдат изслушвани

За целите на правото на изслушване, съгласно член 18 от Регламент (ЕО) № 139/2004, се разграничават следните страни:

а) уведомители, т.е. лица или предприятия, които представят уведомление на основание член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004;

б) други засегнати страни, т.е. страни в планираната концентрация, различни от нотифициращите страни, като например продавачът и предприятието, предмет на концентрацията;

в) трети лица, т.е. физически или юридически лица, включително клиенти, доставчици и конкуренти, при условие че те докажат наличието на достатъчен интерес по смисъла на член 18, параграф 4, второ изречение от Регламент (ЕО) № 139/2004, какъвто е случаят по-специално:

— за членове на административните или управителните органи на засегнатите предприятия или признати представители на техните служители;

— за сдружения на потребители, когато планираната концентрация засяга продукти или услуги, които се ползват от крайни потребители;

г) страни, по отношение на които Комисията възнамерява да вземе решение на основание членове 14 или 15 от Регламент (ЕО) № 139/2004.

*Член 12*

### Решения за преустановяване на концентрацията

1. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004, което неблагоприятно въздейства върху една или повече от страните, тя следва, на основание член 18, параграф 1 от посочения регламент, писмено да информира нотифициращите страни и другите засегнати страни за възраженията си и следва да определи срок, в който те могат писмено да изложат становищата си.

2. Когато Комисията, на основание член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004, временно е взела решение по параграф 1 от настоящия член, без да е предоставила възможност на нотифициращите страни и другите засегнати страни да изразят становищата си, тя следва незабавно да им изпрати текста на временното решение и определи срок, в който те могат писмено да изложат становищата си.

След като нотифициращите страни и другите засегнати страни са изложили становището си, Комисията следва да приеме окончателно решение, с което отменя, изменя или потвърждава временното решение. Ако те не са изложили писмено становището си в определения срок, временното решение на Комисията става окончателно с изтичането на този срок.

▼B

*Член 13*

**Решения по същество**

1. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание член 6, параграф 3 или член 8, параграфи 2—6 от Регламент (ЕО) № 139/2004, преди да проведе консултации с Консултативния комитет по концентрациите, тя следва да изслуша страните в съответствие с член 18, параграфи 1 и 3 от посочения регламент.

Разпоредбите на член 12, параграф 2 от настоящия регламент се прилагат по аналогия, когато при прилагане на разпоредбите на член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 Комисията временно е взела решение на основание член 8, параграф 5 от посочения регламент.

2. Комисията следва писмено да предяви възраженията си до нотифициращите страни.

Когато информира за възраженията си, Комисията определя срок, в който нотифициращите страни могат писмено да уведомят Комисията за своите бележки.

Комисията писмено уведомява другите заинтересовани страни за тези възражения.

Комисията определя и срок, в който другите заинтересованите страни могат писмено да уведомят Комисията за своите бележки.

Комисията не е длъжна да взема под внимание бележки, които са получени след изтичането на определения от нея срок.

3. Страните, до които са били отправени или които са били информирани за възраженията на Комисията, писмено представят бележките си по възраженията в определения срок. В писмените си бележки те могат да излагат всички факти и въпроси, които са им известни и имат значение за защитата им, като прилагат всички съответни документи, които доказват изложените факти. Те могат да предлагат също Комисията да изслуша лица, които могат да потвърдят тези факти. Те представят на Комисията един оригинал и 10 копия от бележките си на адреса на Генерална дирекция „Конкуренция“ на Комисията. На същия адрес се представя и електронно копие в определения от Комисията формат. Комисията незабавно изпраща копията от тези писмени бележки до компетентните органи на държавите-членки.

4. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание член 14 или член 15 от Регламент (ЕО) № 139/2004, преди да проведе консултации с Консултативния комитет по концентрациите, в съответствие с разпоредбите на член 18, параграфи 1 и 3 от посочения регламент, тя изслушва страните, по отношение на които възнамерява да вземе решението.

Процедурата, предвидена в параграф 2, първа и втора алинея и параграф 3 се прилага *mutatis mutandis*.

*Член 14*

**Изслушвания**

1. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание член 6, параграф 3 или член 8, параграфи 2—6 от Регламент (ЕО) № 139/2004, тя предоставя на нотифициращите страни, които са поискали това в писмените си бележки, възможност да развият доводите си на официално изслушване. Тя може да предоставя на нотифициращите страни възможност устно да изразяват становището си и на други етапи от производството.

▼B

2. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание член 6, параграф 3 или член 8, параграфи 2—6 от Регламент (ЕО) № 139/2004, тя предоставя и на засегнатите страни, които са поискали това в писмените си бележки, възможност да развият доводите си в официално изслушване. Тя може да предоставя на засегнатите страни възможност устно да изразяват становището си и на други етапи от производството.

3. Когато Комисията възнамерява да вземе решение на основание членове 14 или 15 от Регламент (ЕО) № 139/2004, тя предоставя на страните, по отношение на които предлага да наложи глоба или периодично наказателно плащане, възможност да развият доводите си в официално изслушване, ако те са поискали това в писмените си бележки. Тя може да предоставя на тези страни възможност устно да изразяват становището си и на други етапи от производството.

*Член 15*

**Провеждане на изслушването**

1. Официалното изслушване се провежда от служителя по изслушванията при условията на пълна независимост.

2. Комисията поканва лицата, които трябва да бъдат изслушани, да присъстват на официалното изслушване на определената от нея дата.

3. Комисията поканва компетентните органи на държавите-членки да участват във всяко официално изслушване.

4. Поканените да присъстват лица се явяват лично или чрез свои юридически или законни представители, по целесъобразност. Предприятия и сдружения на предприятия също могат да се представляват от надлежно упълномощен представител от състава на постоянния им персонал.

5. Лицата, които се изслушват от Комисията, могат да бъдат подпомагани от своите адвокати или от други квалифицирани и надлежно упълномощени лица, допуснати от служителя по изслушванията.

6. Официалното изслушване не е публично. Всяко лице може да се изслушва отделно или в присъствието на други поканени да присъстват лица, като се вземат под внимание законните интереси на предприятията за опазване на техните търговски тайни и друга поверителна информация.

7. Служителят по изслушванията може да разрешава на всички страни по смисъла на член 11, на службите на Комисията и на компетентните органи на държавите-членки да задават въпроси по време на официалното устно изслушване.

Длъжностното лице може да проведе подготвителна среща със страните и със службите на Комисията, за да се улесни ефективната организация на официалното устно изслушване.

8. Изявленията на всяка изслушана страна следва да бъдат записвани. При поискване записът от официалното устно изслушване се предоставя на лицата, които са присъствали на изслушването. Вземат се под внимание законните интереси на предприятията за опазване на техните търговски тайни и друга поверителна информация.

▼B

*Член 16*

**Изслушване на трети лица**

1. Ако трети лица подадат писмено искане да бъдат изслушани, в съответствие с разпоредбите на член 18, параграф 4, второ изречение от Регламент (ЕО) № 139/2004, Комисията следва писмено да ги информира за характера и предмета на процедурата и да определи срок, в който те могат да изложат становището си.

2. Третите лица по параграф 1 следва да изложат писмено становището си в определения за това срок. По целесъобразност Комисията може да предоставя на третите лица, които са поискали това в писмените си бележки, възможност да участват в официално изслушване. Тя може и в други случаи да предоставя на въпросните трети лица възможност устно да изразят становището си.

3. По същия начин Комисията може да покани всяко друго физическо или юридическо лице да изрази становището си писмено или устно, включително по време на официално устно изслушване.

ГЛАВА V

**ДОСТЪП ДО ПРЕПИСКАТА И ОБРАБОТКА НА ПОВЕРИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

*Член 17*

**Достъп до преписката и използване на документи**

1. При поискване Комисията предоставя достъп до преписката на страните, до които е предявила възраженията си, с цел да им се предостави възможност да упражнят правото си на защита. Достъп се предоставя след уведомяване за предявените възражения.

2. При поискване Комисията предоставя и на другите участващи страни, които са били информирани за възраженията, достъп до преписката, доколкото това е необходимо за изготвянето на техните бележки.

3. Правото на достъп до преписката не се разпростира върху поверителна информация или вътрешни документи на Комисията или на компетентните органи на държавите-членки. Правото на достъп до преписката не се разпростира и върху кореспонденцията между Комисията и компетентните органи на държавите-членки или кореспонденцията между държавите-членки.

4. Документите, които са получени посредством предоставянето на достъп до преписката съгласно разпоредбите на настоящия член, могат да се използват само за целите на съответното производство съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004.

*Член 18*

**Поверителна информация**

1. Комисията не следва да съобщава или предоставя достъп до информация, включително документи, която съдържа търговски тайни или друга поверителна информация, чието разгласяване Комисията не счита за необходимо за целите на производството.

2. Всяко лице, което излага становище или бележки съгласно разпоредбите на членове 12, 13 и 16 от настоящия регламент или което предоставя информация съгласно член 11 от Регламент (ЕО) № 139/2004, или което впоследствие представя допълнителна

▼B

информация на Комисията в хода на същото производство, следва ясно да обозначи всички материали, които счита за поверителни, като се мотивира и предоставя отделен неповерителен вариант до определената от Комисията дата.

3. Независимо от разпоредбата на параграф 2, Комисията може да изисква от лицата по член 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004, от предприятия и от сдружения на предприятия във всички случаи, в които те представят или са представили документи или декларации на основание Регламент (ЕО) № 139/2004, да посочват документите или частите от документи, които те считат, че съдържат търговски тайни или друга принадлежаща им поверителна информация, както и да посочват предприятията, по отношение на които въпросните документи следва да се считат за поверителни.

Комисията може също да изисква от лицата по член 3 от Регламент (ЕО) № 139/2004, от предприятия и от сдружения на предприятия да посочват всяка част от предявеното възражение, кратко изложение на случай или прието от Комисията решение, в което според тях се съдържат търговски тайни.

Когато се посочват търговски тайни или друга поверителна информация, лицата, предприятията и сдруженията на предприятия следва да се мотивират и да предоставят отделен неповерителен вариант до определената от Комисията дата.

▼M2

4. В случай че лицата, предприятията или сдруженията на предприятия не спазят изискванията на параграф 2 или 3, Комисията може да приеме, че разглежданите документи или декларации не съдържат поверителна информация.

▼B

## ГЛАВА VI

## ПРЕДЛАГАНИ АНГАЖИМЕНТИ ОТ ЗАСЕГНАТИТЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

*Член 19*

**Срокове за представяне на ангажименти**

1. Предлаганите ангажименти от засегнатите предприятия на основание член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 се представят на Комисията в срок от не повече от 20 работни дни от датата на получаване на нотификацията.

2. Предлаганите ангажименти от засегнатите предприятия съгласно член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 се представят на Комисията в срок от не повече от 65 работни дни от датата на образуване на производството.

При удължаване съгласно член 10, параграф 3, втори параграф от Регламент (ЕО) № 139/2004 на срока за приемане на решение на основание член 8, параграфи 1, 2 и 3, срокът от 65 работни дни за представяне на ангажименти автоматично се удължава със същия брой работни дни.

При изключителни обстоятелства Комисията може да приеме ангажименти, които са предложени след изтичането на срока за тяхното представяне по смисъла на настоящия параграф, при условие че е спазена процедурата, предвидена в член 19, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004.

3. Разпоредбите на членове 7, 8 и 9 се прилагат *mutatis mutandis*.

▼B

*Член 20*

**Процедура за представяне на ангажиментите**

1. На Комисията се представят един оригинал и 10 копия от ангажиментите, които се предлагат от засегнатите предприятия на основание член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004, на адреса на Генерална дирекция „Конкуренция“ към Комисията. На същия адрес се представя и електронно копие във формат, определен от Комисията. Комисията незабавно изпраща копията от тези ангажименти до компетентните органи на държавите-членки.

▼M2

1a. В допълнение към изискванията, посочени в параграф 1, съответните предприятия, едновременно с предлагането на задължения съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004, представят един оригинал и 10 копия на информацията и документите, изисквани съгласно форма „RM“ за средствата за защита (форма „RM“), както е установена в приложение IV към настоящия регламент. Предоставената информация трябва да бъде точна и пълна.

▼B

2. Когато предлагат ангажименти на основание член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004, засегнатите предприятия едновременно с това ясно посочват всяка информация, която те считат за поверителна, като се мотивират и предоставят отделен неповерителен вариант.

▼M2

*Член 20a*

**Управители**

1. Предлаганите от засегнатите предприятия задължения съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 могат да включват назначаването, на разноски на засегнатите предприятия, на независим(и) управител(и), подпомагащ(и) Комисията при наблюдението дали страните спазват задълженията или с мандат да изпълнява(т) задълженията. Управителят може да бъде назначен от страните, след като Комисията го е одобрила, или от Комисията. Управителят изпълнява своите задачи под надзора на Комисията.

2. Комисията може да включи подобни свързани с управителя разпоредби за задължението към условията и задълженията съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004.

▼B

ГЛАВА VII

**ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ**

*Член 21*

**Предаване на документи**

1. Изпращането на документи и покани от Комисията до адресатите може да се извършва по един от следните начини:

а) връчване на ръка срещу разписка;

б) препоръчано писмо с обратна разписка;

в) факс с потвърждение за получаване;

▼B

г) телекс;

д) електронна поща с искане на потвърждение за получаване.

2. Ако в настоящия регламент не е предвидено друго, разпоредбите на параграф 1 се прилагат и за изпращането на документи от нотифициращите страни, други участващи страни и трети страни до Комисията.

3. При изпращане на документ по телекс, факс или електронна поща се приема, че той е получен от адресата в същия ден, в който е бил изпратен.

*Член 22*

**Определяне на срокове**

При определяне на сроковете, предвидени в член 12, параграфи 1 и 2, член 13, параграф 2 и член 16, параграф 1, Комисията взема под внимание необходимото време за изготвяне на становищата и спешността на случая. Тя взема под внимание и работните дни и официалните неприсъствени дни в страната на получаване на съобщението на Комисията.

Сроковете се определят под формата на точна календарна дата.

*Член 23*

**Получаване на документи от Комисията**

1. В съответствие с разпоредбите на член 5, параграф 1 от настоящия регламент уведомленията се връчват на Комисията на адреса на Генерална дирекция „Конкуренция“ към Комисията, публикуван от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз.*

2. Допълнително поисканата информация за допълване на уведомленията трябва да бъде получена от Комисията на адреса, посочен в параграф 1.

3. Писмените бележки по съобщения на Комисията на основание член 12, параграфи 1 и 2, член 13, параграф 2 и член 16, параграф 1 от настоящия регламент трябва да бъдат получени от Комисията на адреса, посочен в параграф 1, преди изтичането на определения за всеки отделен случай срок.

*Член 24*

**Определение за работни дни**

Изразът „работни дни“ в Регламент (ЕО) № 139/2004 и в настоящия регламент означава всички дни, освен събота, неделя и почивните дни за Комисията, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* преди началото на всяка година.

*Член 25*

**Отмяна и преходни разпоредби**

1. Въпреки разпоредбите на параграф 2 и 3, считано от 1 май 2004 г. се отменя Регламент (ЕО) № 447/98.

Позоваването на отменения регламент следва да се тълкува като позоваване на настоящия регламент.

▼B

2. Регламент (ЕО) № 447/98 продължава да се прилага за всички концентрации, които попадат в приложното поле на Регламент (ЕИО) № 4064/89.

3. По смисъла на параграф 2 раздели 1—12 от приложението към Регламент (ЕО) № 447/98 се заменят с раздели 1—11 от приложение I към настоящия регламент. В такъв случай позоваването в тези раздели на „Регламента на ЕО за контрол върху сливанията“ и на „Регламента за прилагане“ следва да се тълкува като позоваване на съответните разпоредби съответно на Регламент (ЕИО) № 4064/89 и Регламент (ЕО) № 447/98.

*Член 26*

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на 1 май 2004 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼B

*ПРИЛОЖЕНИЕ I*

**ФОРМА „СО“ ОТНОСНО УВЕДОМЯВАНЕТО ЗА КОНЦЕНТРАЦИЯТА СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 139/2004**

1. **ВЪВЕДЕНИЕ**

1.1. **Цел на настоящата форма**

▼M2

Настоящата форма определя информацията, която трябва да бъде предоставена от нотифициращите страни, когато представят нотификация до Европейската комисия за планирано сливане, придобиване или друг вид концентрация. Системата на Европейския съюз за контрол на сливанията е определена в Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета (наричан по-долу „Регламента на ЕО относно сливанията“) и в Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията (наричан по-долу „Регламента за прилагане“), към който е приложена настоящата форма „СО“ ([1]). Текстът на тези регламенти, както и на други съответни документи, може да бъде намерен на страницата за конкуренция в уебсайта на Комисията. Обръщаме ви внимание и на съответните разпоредби на Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“) ([2]).

▼B

За да се ограничат времето и разходите, свързани със спазването на различни процедури за контрол върху сливанията в няколко различни страни, Европейският съюз създаде система за контрол на сливанията, чрез която концентрациите с общностно измерение (обикновено, когато страните в концентрацията достигат определени прагове за оборот) ([3]) се преценяват от Европейската комисия в рамките на една единствена процедура (принцип за „обслужване на едно гише“). ►M2 Сливанията, които не отговарят на праговете за оборот, могат да попадат в кръга на компетентност на органите на държавите-членки и/или на държавите от ЕАСТ, които отговарят за контрола върху сливанията. ◄

Регламентът на ЕО относно сливанията изисква от Комисията да взема решение в законоустановен срок. През първоначалния етап Комисията обикновено разполага с 25 работни дни, за да реши, дали да разреши концентрацията или да „образува производство“, т.е. да предприеме задълбочено проучване ([4]). Ако Комисията реши да образува производство, обикновено тя трябва да приеме окончателно решение относно концентрацията в срок от не повече от 90 работни дни от датата на образуване на производството ([5]).

С оглед на тези срокове и с оглед на успешното прилагане на принципа за „обслужване на едно гише“ е изключително важно на Комисията своевременно да се предоставя необходимата информация за провеждане на нужното проучване и за оценка на въздействието на концентрацията върху съответните пазари. Това изисква предоставянето на известно количество информация при извършването на уведомяването.

([1]) Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1).

([2]) Вж. по-специално член 57 от Споразумението за ЕИП, точка 1 от приложение XIV към Споразумението за ЕИП, протоколи 21 и 24 към Споразумението за ЕИП и протокол 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд (наричано по-долу „Споразумението за надзорен орган и съд“). Всяко позоваване на държави от ЕАСТ се тълкува като позоваване на държавите от ЕАСТ, които са договарящи страни по Споразумението за ЕИП. От 1 май 2004 г. тези държави са Исландия, Лихтенщайн и Норвегия.

([3]) Определението за „концентрация“ се съдържа в член 3 от Регламента на ЕО относно сливанията, а определението за „общностно измерение“ се съдържа в член 1 от същия регламент. Освен това член 4, параграф 5 предвижда, че при определени обстоятелства, когато не се достигат праговете за оборот в Общността, нотифициращите страни могат да поискат от Комисията да разглежда планираната от тях концентрация като концентрация с общностно измерение.

([4]) Виж член 10, параграф 1 от Регламента на ЕО относно сливанията.

([5]) Виж член 10, параграф 3 от Регламента на ЕО относно сливанията.

▼B

Признава се, че информацията, която се изисква в настоящата форма, е значителна по обем. Въпреки това опитът е показал, че в зависимост от специфичните характеристики на случая, невинаги е необходима цялата информация за правилна преценка на планираната концентрация. Поради това, ако считате, че определена информация, която се изисква в настоящата форма, може да не е необходима за проучването на случая от Комисията, насърчаваме ви да поискате от Комисията да бъдете освободени от задължението за предоставяне на определена информация („освобождаване“). За повече подробности виж точка 1.3, буква ж).

Контактите преди уведомяването са изключително ценни както за нотифициращите страни, така и за Комисията при определянето на точно необходимото количество информация в нотификацията и в повечето случаи това води до значително намаляване на изискваната информация. Нотифициращите страни могат да се позовават на „Най-добри практики за осъществяването на процедурата при контрола на концентрациите в ЕС“, изготвени от Комисията, които предоставят насоки относно контактите преди уведомяването и изготвянето на уведомленията.

В допълнение следва да се отбележи, че уведомяването за някои концентрации, които няма вероятност да засегнат конкуренцията, може да се извършва посредством кратка форма, посочена като приложение II към Регламента за прилагане.

1.2. **Кой следва да уведомява**

В случай на сливане по смисъла на член 3, параграф 1, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията или на придобиване на съвместен контрол върху предприятие по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента на ЕО относно сливанията, нотификацията се изготвя съвместно от участниците в сливането или от страните, които придобиват съвместен контрол, в зависимост от случая ([1]).

В случай на придобиване на контрол върху едно предприятие от друго предприятие задължението за изготвяне на нотификацията тежи върху придобиващата страна.

В случай на публичен търг за придобиване на предприятие участникът, отправящ предложението, трябва да изготви нотификацията.

Всяка страна, която изготвя нотификацията, отговаря за точността на предоставената от нея информация.

1.3. **Изискване за точна и пълна нотификация**

Цялата информация, която се изисква в настоящата форма, трябва да бъде точна и пълна. Изискваната информация трябва да се предоставя в съответния раздел на настоящата форма.

По-специално, следва да имате предвид, че:

а) в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламента на ЕО относно сливанията и член 5, параграфи 2 и 4 от Регламента за прилагане сроковете по Регламента на ЕО относно сливанията, които са свързани с уведомяването, не започват да текат, докато Комисията не получи цялата информация, която следва да се предостави заедно с нотификацията. Това изискване има за цел да гарантира, че Комисията може да оцени концентрацията, за която се извършва уведомяването, в строго определените в Регламента на ЕО относно сливанията срокове;

б) в хода на изготвяне на уведомленията си нотифициращите страни следва да проверят дали предоставяните на Комисията имена на лица за връзка и номера, по-специално номера на факсове и e-mail адреси са точни и актуални;

в) неточна или подвеждаща информация в нотификацията се счита за непълна информация (член 5, параграф 4 от Регламента за прилагане);

г) ако нотификацията е непълна, Комисията незабавно писмено информира нотифициращите страни или техните представители.

([1]) Виж член 4, параграф 2 от Регламента на ЕО относно сливанията.

▼B

Нотификацията се счита за валидна, ако е постъпила в деня на получаване на пълната и точна информация от Комисията (член 10, параграф 1 от Регламента на ЕО относно сливанията, член 5, параграф 2 и от Регламента за прилагане);

д) съгласно член 14, параграф 1, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията на уведомители, които умишлено или по непредпазливост предоставят неточна или подвеждаща информация, може да бъде наложена глоба в размер до 1 % от общия оборот на съответното предприятие. Освен това, на основание член 6, параграф 3, буква а) и член 8, параграф 6, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията, Комисията може да отмени свое решение за разрешаване на концентрация, когато то се основава на невярна или непълна информация, получена от един от участниците в концентрацията;

е) може писмено да се иска Комисията да приеме нотификацията за пълна, въпреки непредоставянето на изискващата се в настоящата форма информация, ако изцяло или отчасти не разполагате с тази информация по обективни причини (например поради липса на информация за предприятие — цел, обект на оспорвано наддаване).

Комисията разглежда такова искане, при условие че ѝ бъдат представени основания за липсата на въпросната информация и вместо липсващите данни ѝ бъде представена оценка, заедно с източниците, на които тя се основава. По възможност следва да се предоставят и сведения относно това откъде която и да е поискана информация, с която вие не разполагате, би могла да бъде получена от Комисията;

ж) може писмено да се иска Комисията да приеме нотификацията за пълна, въпреки непредоставянето на изисканата в настоящата форма информация, ако се счита, че конкретна информация, която се изисква в пълния или в краткия вариант на форма, може да не е необходима за проучването на случая от Комисията.

Комисията разглежда такова искане, при условие че ѝ бъдат представени достатъчно основания защо въпросната информация не е значима и необходима за проучването на концентрацията, за което се извършва уведомяване. Това следва да бъде обяснено по време на контактите с Комисията преди уведомяването и следва да се предяви писмено искане за освобождаване, в което от Комисията да се поиска освобождаване от задължението за предоставяне на въпросната информация на основание член 4, параграф 2 от Регламента за прилагане.

1.4. **Ред за уведомяване**

Нотификацията трябва да се изготви на един от официалните езици на Европейската общност. Впоследствие това ще бъде езикът, на който ще се води производството за всички уведомители. Когато уведомяванията се извършват, в съответствие с член 12 от Протокол № 24 към Споразумението за ЕИП, на официален език на държавите от ЕАСТ, който не е официален език на Общността, нотификацията се придружава от превод на официален език на Общността.

Исканата в настоящата форма информация следва да се излага, като се използват посочените във формата номера на раздели и точки, подписва се предвидената в раздел 11 декларация и се прилага съпътстващата документация. При попълване на раздели 7—9 на настоящата форма нотифициращите страни се приканват да преценят дали с оглед на постигането на яснота тези раздели са възможно най-добре представени в цифров ред или могат да бъдат групирани заедно за всеки отделен засегнат пазар (или група от засегнати пазари).

С оглед постигането на яснота определена информация може да се предоставя под формата на приложения. Изключително важно е обаче цялата ключова съществена информация, и по-специално информацията за пазарния дял на страните и на техните конкуренти, да се представя в структурата на форма „СО“. Приложения към тази

▼B

форма се използват само за допълване на информацията, която е предоставена в самата форма.

Информация за контакт трябва да се предоставя в предвидения от Генерална дирекция „Конкуренция“ към Комисията (ГД „Конкуренция“) формат. За правилното протичане на процеса на проучване е изключително важно информацията за контакт да бъде точна. Множество неточни данни за контакт могат да съставляват основание за обявяване на нотификацията за непълно.

Съпътстващите документи следва да се предоставят на оригиналния език, на който са съставени; когато този език не е официален език на Общността, те трябва да се преведат на езика, на който ще се води производството (член 3, параграф 4 от Регламента за прилагане).

Съпътстващите документи могат да бъдат оригинали или копия на оригинали. В последния случай уведомителят трябва да потвърди тяхната достоверност и пълнота.

В Генерална дирекция „Конкуренция“ на Комисията се представят един оригинал и ►M1 37 ◄ копия на форма „CO“.

Уведомяването се извършва на адреса, посочен в член 23, параграф 1 от Регламента за прилагане, във формата, който периодично се определя от Комисията. Този адрес е публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз.* Нотификацията трябва да се връчи на Комисията в работен ден съгласно определението в член 24 от Регламента за прилагане. За да може да бъде регистрирано в същия ден, то трябва да бъде връчено преди 17.00 ч. в дните от понеделник до четвъртък и преди 16.00 ч. в петъчни дни и в работните дни, които предхождат официални и други почивни дни, определени от Комисията и публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз.* Трябва да се спазват указанията за сигурност, които са посочени на интернет страницата на ГД „Конкуренция“.

1.5. **Поверителност**

Член 287 от Договора и член 17, параграф 2 от Регламента на ЕО относно сливанията, както и съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП ([1]) изискват Комисията, държавите-членки, надзорният орган на ЕАСТ и държавите от ЕАСТ, техните длъжностни лица и други служители да не разгласяват придобитата от тях чрез прилагането на регламента информация, защитена като служебна тайна. Същият принцип трябва да се прилага и за защита на поверителния характер на информацията при взаимоотношенията между нотифициращите страни

Ако считате, че интересите ви могат да бъдат увредени, в случай че някоя информация, която се изисква да предоставите, бъде публикувана или другояче разгласена пред други лица, представете тази информация отделно, като върху всяка страница поставите ясно обозначение „Търговска тайна“. Освен това следва да се мотивирате защо тази информация не трябва да се разгласява или публикува.

В случай на сливане или съвместно придобиване, или други случаи, в които нотификацията се изготвя от повече лица, фирмените тайни се представят отделно и се посочват в нотификацията като приложение. За да се счита нотификацията за пълна, всички такива приложения трябва да бъдат включени към представените документи.

1.6. **Определения и указания за попълване на настоящата форма**

Уведомител или страни: в случаите, когато нотификацията се представя само от едно от предприятията, които участват концентрацията, изразът „уведомители“ се използва за обозначаване само на предприятието, което действително представя нотификацията.

Участник/ци в концентрацията или страни: тези термини се отнасят както за придобиващите, така и за придобиваните страни или за сливащите се страни, включително за всички предприятия, в които се придобива контрол, или които са обект на публичен търг.

([1]) По-специално, виж член 122 от Споразумението за ЕИП, член 9 от Протокол № 24 към Споразумението за ЕИП и член 17, параграф 2 от глава XIII на Протокол № 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд.

▼B

Ако не е предвидено друго, термините уведомител/и и участник/ци в концентрацията включват всички предприятия, които принадлежат към същите групи, към които принадлежат страните.

Засегнати пазари: в раздел 6 на настоящата форма се изисква нотифициращите страни да определят съответните продуктови пазари и освен това да посочат кои от тези съответни пазари има вероятност да бъдат засегнати от концентрацията, за която се извършва уведомяване. Това определение на засегнатия пазар се използва като основа за изискване на информация по редица други въпроси, които се съдържат в настоящата форма. Така представените от нотифициращите страни определения в настоящата форма се обозначават с термина „засегнат/и пазар/и“. Този термин може да се отнася за съответен пазар, който се състои от продукти или от услуги.

Година: ако не е предвидено друго, всяко позоваване на думата „година“ в настоящата форма следва да се тълкува като „календарна година“. Ако не е предвидено друго, цялата изисквана в настоящата форма информация трябва да се отнася за годината, която предхожда годината, в която се извършва уведомяване.

Финансовите данни, които се изискват в раздели 3.3—3.5, трябва да се предоставят в еуро при средните обменни курсове за въпросните години или други периоди.

Ако не е предвидено друго, всяка съдържаща се в настоящата форма препратка представлява препратка към съответните членове и параграфи от Регламента на ЕО относно сливанията.

1.7. **Предоставяне на информация на работниците, служителите и на техните представители**

Комисията би искала да обърне внимание на задълженията, на които страните в дадена концентрация могат да бъдат субекти съгласно правилата на Общността, и/или националните правила относно предоставянето на информация и провеждането на консултации с служителите и/или с техни представители във връзка със сделки, които имат характер на концентрации.

РАЗДЕЛ 1

**Описание на концентрацията**

1.1. Представя се кратко описание на концентрацията, като се посочват страните в концентрацията, естеството на концентрацията (например сливане, вливане, съвместно предприятие), сферите на дейност на нотифициращите страни, пазарите, върху които концентрацията ще окаже въздействие (включително главните засегнати пазари [1]), и стратегическата и икономическата обосновка на концентрацията.

1.2. Предоставя се обобщение (до 500 думи) на предоставената съгласно точка 1.1 информация. Това обобщение е предназначено да бъде публикувано на интернет страницата на Комисията в деня на уведомяването. То трябва да бъде съставено така, че да не съдържа поверителна информация или търговски тайни.

РАЗДЕЛ 2

**Информация за страните**

2.1. Информация за уведмителя/ите

Предоставят се следните данни:

2.1.1. наименование и адрес на предприятието;

2.1.2. естество на дейността на предприятието;

2.1.3. име, адрес, телефонен номер, факс номер, e-mail адрес и длъжност на съответното лице за контакт; и

[1] За определението на засегнати пазари виж раздел 6, част III.

▼B

2.1.4. адрес за връчване на документи, и по-специално на решения на Комисията, на уведомителя (или на всеки от нотифициращите страни). Трябва да се посочи име, телефонен номер и e-mail адрес на лице на този адрес, което е упълномощено да получава документи.

2.2. Информация за другите участници **(1)** в концентрацията

За всеки участник в концентрацията (освен уведомителя или нотифициращите страни) се посочват следните данни:

2.2.1. наименование и адрес на предприятието;

2.2.2. естество на дейността на предприятието;

2.2.3. име, адрес, телефонен номер, факс: номер, e-mail адрес и длъжност на съответното лице за контакт; и

2.2.4. адрес за връчване на документи, и по-специално на решения на Комисията, на страната (или на всяка от страните). Трябва да се посочи име, телефонен номер и e-mail адрес на лице на този адрес, което е упълномощено да получава документи.

2.3. Назначаване на представители

Когато уведомленията се подписват от представители на предприятията, тези представители трябва да представят писмено доказателство за представителните си правомощия. Писменото доказателство трябва да съдържа името и длъжността на лицата, които предоставят тези правомощия.

Предоставят се следните данни за връзка за всеки от упълномощените от всеки от участниците в концентрацията представители, като се посочва кого представляват:

2.3.1. име на представителя;

2.3.2. адрес на представителя;

2.3.3. име, адрес, телефонен номер, факс номер и e-mail адрес на лицето за контакт; и

2.3.4. адрес на представителя (в Брюксел, ако има такъв), на който може да изпраща кореспонденция и да се връчват документи.

РАЗДЕЛ 3

**Данни за концентрацията**

3.1. Описва се естеството на концентрацията, за която се извършва уведомяване, като се посочва:

а) дали предлаганата концентрация представлява сливане в пълен юридически смисъл, придобиване на едноличен или съвместен контрол, съвместно предприятие, което осъществява всички функции на икономически независим субект по смисъла на член 3, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията, договор или друго средство за предоставяне на пряк или косвен контрол по смисъла на член 3, параграф 2 от Регламента на ЕО относно сливанията;

б) дали концентрацията касае всички или само част от участниците;

в) кратко обяснение на икономическата и финансовата структура на концентрацията;

г) дали евентуалното публично предлагане на ценни книжа на една от страните от друга страна се ползва с подкрепата на надзорния или управителния съвет на първата страна или на други органи, които законно представляват тази страна;

д) предлаганата или очакваната дата на евентуални важни събития, които да доведат до завършване на концентрацията;

е) предлаганата структура на собственост и контрол след завършване на концентрацията;

(1) Това включва предприятието-цел в случай на оспорвано предложение за закупуване, в който случай данните се попълват в рамките на възможното.

▼B

ж) евентуално получена финансова или друга помощ, без оглед на източника (включително държавни органи), от някой от страните и характера и размера на тази помощ; и

з) икономическите сектори, които засегнати от концентрацията.

3.2. Посочва се стойността на сделката (покупната цена или стойността на всички включени активи, в зависимост от случая).

3.3. За всяко от засегнатите от концентрацията предприятия [1] се предоставят следните данни [2] за последната финансова година:

3.3.1. световен оборот;

3.3.2. оборот в рамките на Общността;

3.3.3. оборот в рамките на ЕАСТ;

3.3.4. оборот във всяка държава-членка;

3.3.5. оборот във всяка държава от ЕАСТ;

3.3.6. държавата-членка, ако има такава, в която са реализирани повече от две трети от оборота в рамките на Общността; и

3.3.7. държавата от ЕАСТ, ако има такава, в която са реализирани повече от две трети от оборота в рамките на ЕАСТ.

3.4. По смисъла на член 1, параграф 3 от Регламента на ЕО относно сливанията, ако концентрацията не достига праговете, посочени в член 1, параграф 2, се предоставят следните данни за последната финансова година:

3.4.1. държавата-членка, ако има такава, в която общият оборот на всички засегнати предприятия е повече от 100 милиона EUR; и

3.4.2. държавата-членка, ако има такава, в която общия оборот на всяко от поне две от засегнатите предприятия е повече от 25 милиона EUR.

3.5. За да се определи дали концентрацията отговаря на изискванията за сътрудничество с ЕАСТ [3], се предоставя следната информация за последната финансова година:

3.5.1. Дали общия оборот на засегнатите предприятия на територията на държавите от ЕАСТ се равнява на 25 на сто или повече от техния общ оборот на територията на ЕИП?

3.5.2. или всяко от поне две засегнати предприятия има оборот над 250 милиона EUR на територията на държавите от ЕАСТ?

3.6. Предоставя се икономическа обосновка на концентрацията.

РАЗДЕЛ 4

**Собственост и контрол** [4]

4.1. За всяка от страните в концентрацията се предоставя списък на всички предприятия, които принадлежат към една и съща група.

---

[1] Виж известието на Комисията относно понятието за засегнати предприятия.

[2] Най-общо виж Известие на Комисията относно изчисляването на оборота. Оборотът на придобиващата страна или страни в концентрацията следва да включва общия оборот на всички предприятия по смисъла на член 5, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията. Оборотът на придобиваната страна или страни следва да включва оборота, който се отнася за частите, които са предмет на сделката по смисъла на член 5, параграф 2 от Регламента на ЕО относно сливанията. В член 5, параграфи 3, 4 и 5 от Регламента на ЕО относно сливанията се съдържат особени разпоредби за кредитните, застрахователните и други финансови институции и за съвместни предприятия.

[3] ►M2 Вж. член 57 от Споразумението за ЕИП, и по-специално член 2, параграф 1 от протокол 24 към Споразумението за ЕИП. Даден случай отговаря на изискванията за сътрудничество, ако общият оборот на засегнатите предприятия на територията на държавите от ЕАСТ се равнява на 25 % или повече от техния общ оборот в рамките на територията, обхванатата от Споразумението за ЕИП, или ако всяко от поне две засегнати предприятия има оборот над 250 милиона евро на територията на държавите от ЕАСТ, или ако концентрацията може да създаде или да укрепи господстващо положение, в резултат на което значително би била възпрепятствана ефективната конкуренция на територията на държавите от ЕАСТ или на значителна част от нея. ◄

[4] Виж член 3, параграфи 3, 4 и 5 и член 5, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията.

▼B

Този списък трябва да включва:

4.1.1. всички предприятия или лица, които пряко или косвено контролират тези страни;

4.1.2. всички предприятия, осъществяващи стопанска дейност на който и да е засегнат пазар ([1]), които пряко или косвено се контролират:

а) от тези страни;

б) от което и да е друго предприятие, посочено в точка 4.1.1.

За всяко от изброените по-горе предприятия следва да се посочи естеството и начина на контрол.

Изискваната в настоящия раздел информация може да се илюстрира с органограми или диаграми, които показват структурата на собственост и контрол на предприятията.

4.2. По отношение на страните в концентрацията и всяко посочено предприятие или лице в отговор на изискването по точка 4.1 се предоставя:

4.2.1. списък на всички други предприятия, които осъществяват стопанска дейност на засегнатите пазари (определението за засегнати пазари се съдържа в раздел 6), в които предприятията или лицата от групата поотделно или заедно притежават 10 на сто или повече от правата на глас, емитирания акционерен капитал или други ценни книжа;

във всеки случай се посочва притежателят и притежаваният процент;

4.2.2. за всяко предприятие, списък на членовете на управителния му съвет, които са членове на управителния или на надзорния съвет и на друго предприятие, което осъществява стопанска дейност на засегнатите пазари; (по целесъобразност) за всяко предприятие, списък на членовете на надзорния му съвет, които са членове на управителния съвет и на друго предприятие, което осъществява стопанска дейност на засегнатите пазари;

във всеки случай се посочва наименованието на другото предприятие и заеманата длъжност;

4.2.3. данни за извършените през последните три години придобивания от посочените по-горе (точка 4.1) групи от предприятия, които осъществяват стопанска дейност на засегнатите пазари съгласно определението в раздел 6.

За по-голяма яснота предоставената по този раздел информация може да се илюстрира с органограми или диаграми.

РАЗДЕЛ 5

**Съпътстваща документация**

Нотифициращите страни трябва да предоставят следното:

5.1. копие от последния или най-актуален вариант на всички документи, които са свързани с концентрацията, независимо дали тя се осъществява по силата на споразумение между участниците в концентрацията, придобиване на контрол или публичен търг;

5.2. при публичен търг, копие от офертата; ако същата не е на разположение към момента на уведомяването, копието следва да се изпрати възможно най-скоро, но не по-късно от датата, на която се изпраща на акционерите;

5.3. копия от последните годишни счетоводни отчети на всички участници в концентрацията; и

5.4. копия от всички анализи, доклади, изследвания, проучвания и всякакви съпоставими документи, изготвени от или за един или повече членове на съвета на директорите, или на надзорния съвет, или друго/и лице/а, упражняващо/и сходни функции (или на което/които) са възложени или делегирани такива функции), или събранието на акционерите с цел оценка или анализиране на концентрацията от гледна точка на пазарни дялове, конкурентни условия, конкуренти (действителни и потенциални), обосновка на концентрацията, потенциал за нарастване на продажбите или за експанзия

([1]) За определението на засегнати пазари виж раздел 6.

▼B

на други продуктови или географски пазари и/или общи пазарни условия ([1]).

За всеки от тези документи се посочва датата на изготвяне, името и длъжността на физическото лице, което е изготвило документа.

РАЗДЕЛ 6

**Определяне на пазара**

Съответните продуктови и географски пазари определят обхвата, в който трябва да се оценява пазарната мощ на новосъздадената структура вследствие на концентрацията ([2]).

Уведомителят или нотифициращите страни трябва да предоставят изискваните данни, като имат предвид следните определения:

I. **Съответни продуктови пазари:**

Съответния продуктов пазар обхваща всички продукти и/или услуги, които се считат от потребителя за взаимозаменяеми или заместими поради характеристиките на продуктите, техните цени и предназначение. В някои случаи съответният продуктов пазар може да е съставен от редица самостоятелни продукти и/или услуги, които в общи линии имат идентични физически или технически характеристики и са взаимозаменяеми

Факторите, които са от значение за оценката на съответния продуктов пазар, включват анализ на всички елементи, които обясняват защо определени продукти или услуги са включени, а други са изключени от тези пазари чрез прилагане на горното определение, и като се вземат предвид фактори като например заместимост, условия за конкуренция, цени, ценова еластичност на търсенето или други фактори, които имат значение за определянето на продуктовите пазари (например заместимост на доставчиците в някои случаи).

II. **Съответни географски пазари:**

Съответният географски пазар включва района, в който разглежданите предприятия участват в доставката и търсенето на съответни продукти или услуги и в който условията за конкуренция са достатъчно хомогенни, и който може да се разграничи от съседни географски райони по-конкретно по значително различаващите се условия за конкуренция в тези райони.

Факторите, които са от значение за оценката на съответния географски пазар, включват *inter alia* естеството и характеристиките на съответните продукти или услуги, наличието на бариери за навлизане на пазара, потребителски предпочитания, съществени различия в пазарните дялове на предприятията между съседни географски райони или съществени ценови разлики.

III. **Засегнати пазари:**

6.1. За целите на изискваната в настоящата форма информация засегнатите пазари се състоят от съответните продуктови пазари, когато на територията на ЕИП, в Общността, на територията на държавите от ЕАСТ, в която и да е държава-членка или в която и да е държава от ЕАСТ:

а) двама или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на един и същи продуктов пазар и когато концентрацията ще доведе до комбиниран пазарен дял от или над 15 на сто. Това са хоризонтални отношения;

б) един или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на продуктов пазар, който е нагоре или надолу по веригата, на който осъществява стопанска дейност друг участник в концентрацията и всеки от техните само-

([1]) Както беше посочено в точка 1.1 и точка 1.3, буква ж) от встъпителната част, в периода преди уведомяването с Комисията може да се обсъжда до каква степен би било целесъобразно да бъдете освободени от задължението за предоставяне на изискваните документи. Когато се иска освобождаване, Комисията може да посочва документите, които следва да се предоставят в конкретен случай при изискването на информация на основание член 11 от Регламента на ЕО относно сливанията.

([2]) Виж Известие на Комисията относно определянето на съответния пазар по смисъла на правото на Общността в областта на конкуренцията.

▼B

стоятелни или комбинирани пазарни дялове на което и да е равнище е 25 на сто или повече, независимо от наличието или отсъствието на отношение доставчик/клиент между участниците в концентрацията ([1]). Това са вертикални отношения.

Въз основа на горните определения и прагове на пазарен дял се предоставя следната информация ([2]):

— посочва се всеки засегнат пазар по смисъла на част III:

— на равнище ЕИП, Общност или ЕАСТ;

— на равнище отделни държави-членки или държави от ЕАСТ.

6.2. В допълнение се посочва и обяснява становището на страните относно обхвата на съответния географски пазар по смисъла на част II по отношение на всеки от посочените по-горе засегнати пазари.

IV. **Други пазари, върху които концентрацията, за която се извършва уведомяване, може да окаже значително въздействие**

6.3. Въз основа на горните определения се описва продуктовия и географския обхват на други пазари, освен посочените в точка 6.1 засегнати пазари, в които концентрацията, за която се извършва уведомяване, може да окаже значително въздействие, например, когато:

а) някой от участниците в концентрацията има пазарен дял повече от 25 на сто и който и да е друг участник в концентрацията представлява потенциален конкурент на този пазар. Участник може да се счита за потенциален конкурент по-специално, когато има планове за навлизане на даден пазар или когато е разработвал или преследвал такива планове през последните две години;

б) някой от участниците в концентрацията има пазарен дял повече от 25 на сто и който и да е друг участник в концентрацията държи важни права на интелектуална собственост за този пазар;

в) всеки от участниците в концентрацията присъства на даден продуктов пазар, който представлява съседен пазар, тясно свързан с продуктов пазар, на който осъществява стопанска дейност друг участник в концентрацията, и когато самостоятелните или общия пазарен дял на страните на който и да е от тези пазари е 25 на сто или повече. Продуктовите пазари са тясно свързани съседни пазари, когато продуктите са взаимно допълващи се ([3]) или когато принадлежат към гама от продукти, които обикновено се купуват от една и съща категория клиенти за една и съща крайна употреба ([4]);

когато тези пазари включват цялата или част от територията на ЕИП.

Нотифициращите страни се приканват да предоставят информация по раздели 7 и 8 от настоящата форма относно

([1]) Например ако участник в концентрацията държи пазарен дял повече от 25 на сто на пазар, който предхожда пазар, на който извършва стопанска дейност друг участник в концентрацията, тогава и предхождащият, и следващият пазар са засегнати пазари. По същия начин, ако вертикално интегрирано предприятие се слее с друго предприятие, което извършва стопанска дейност на следващо равнище, и сливането води до комбиниран пазарен дял на следващия във веригата пазар от или над 25 на сто, тогава и предхождащият и следващият пазар са засегнати пазари.

([2]) Както беше посочено в точка 1.1 и точка 1.3, буква ж) от встъпителната част, в периода преди уведомяването с Комисията може да се обсъжда до каква степен би било целесъобразно да бъдете освободени от задължението за предоставяне на информация за определени засегнати пазари или за някои други пазари (определени в част IV).

([3]) Продуктите (или услугите) се наричат допълващи се, когато например използването (или потреблението) на един продукт по същество предполага използването (или потреблението) на друг продукт, като например машинка за телбод и книговезки телчета или печатащи устройства и касети за печатащи устройства.

([4]) Примери за продукти, принадлежащи към такава гама, биха били уиски и джин, които се продават в барове и ресторанти, както и различни материали за опаковане на определена категория стоки, които се продават на производителите на такива стоки.

▼B

тези пазари, за да може Комисията още в самото начало да прецени конкурентното въздействие на планираната концентрация върху пазарите, посочени в точка 6.3.

РАЗДЕЛ 7

**Информация за засегнатите пазари**

За всеки засегнат съответен продуктов пазар, за всяка от последните три финансови години ([1]):

а) за територията на ЕИП;

б) за Общността като цяло;

в) за територията на държавите от ЕАСТ като цяло;

г) поотделно за всяка държава-членка и държава от ЕАСТ, в която участниците в концентрацията осъществяват стопанска дейност; и

д) когато по мнение на нотифициращите страни съответният географски пазар е различен;

се предоставя следната информация:

7.1. оценка за общия обем на пазара, измерен в стойност на продажбите (в еуро) и обем (единици) ([2]). Посочва се основата и източниците за изчисленията и се предоставят документи, когато са налице такива, които да потвърждават тези изчисления;

7.2. продажбите в стойност и обем, както и оценка на пазарния дял на всеки от участниците в концентрацията;

7.3. оценка на пазарния дял в стойност (и по целесъобразност, в обем) на всички конкуренти (включително вносители), които държат най-малко 5 на сто от разглеждания географски пазар. На тази основа се предоставя стойност на индекса HHI ([3]) преди и след сливането и разликата между тях (делта) ([4]). Посочва се използваното съотношение на пазарните дялове като основа за изчисляване на HHI. Посочват се използваните източници за изчисляване на тези пазарни дялове и се предоставят документи, когато са налице такива, които да потвърждават изчислението;

7.4. име, адрес, телефонен номер, факс номер и e-mail адрес на началника на правния отдел (или на друго лице, което изпълнява сходни функции, а в случаите, когато няма такова лице, на изпълнителния директор) на посочените в точка 7.3 конкуренти;

7.5. оценка на общата стойност, обем и източник на внос на продукти с произход извън територията на ЕИП, като се посочва:

а) съотношението на този внос, който произтича от групите, към които принадлежат участниците в концентрацията;

---

([1]) Независимо от разпоредбите на член 4, параграф 2 от Регламента за прилагане.

([2]) Стойността и обемът на даден пазар следва да отразяват производството минус износа плюс вноса за разглежданите географски райони. Ако може да се осигури без затруднения, моля, предоставете разделна информация за вноса и износа съответно по страна на произход и страна на местоназначение.

([3]) HHI обозначава индекса Herfindahl-Hirschman — показател, с който се измерва пазарната концентрация. HHI се изчислява чрез сумиране на квадратите на отделните пазарни дялове на всички предприятия на пазара. Например пазар, който се състои от пет предприятия с пазарни дялове съответно 40 на сто, 20 на сто, 15 на сто, 15 на сто и 10 на сто, има HHI 2 550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2$). Стойността на HHI варира от число, клонящо към нула (при атомистичен пазар) до 10 000 (при чист монопол). Стойността на HHI след сливане се изчислява въз основа на служебното предположение, че отделните пазарни дялове на предприятията не се променят. Въпреки че е най-добре в изчислението да се включат всички предприятия, липсата на информация за много малки предприятия може да не е от значение, тъй като такива предприятия не оказват съществено влияние върху стойността на HHI.

([4]) Увеличението на концентрацията, измерено с HHI, може да се изчислява независимо от общата пазарна концентрация чрез удвояване на произведението от пазарните дялове на концентриращите се предприятия. Например концентрация между две предприятия с пазарни дялове съответно 30 на сто и 15 на сто би увеличило HHI с 900 ($30 \times 15 \times 2 = 900$). Обяснението на тази техника е следното: преди концентрацията пазарните дялове на концентриращите се предприятия допринасят за увеличаването на HHI със своите квадратни стойности поотделно: $(a)^2 + (b)^2$. След концентрацията приносът им се изразява в квадратната стойност на техния сбор: $(a + b)^2$, което е равно на $(a)^2 + (b)^2 + 2ab$. Следователно увеличението на HHI се представя чрез 2 ab.

▼B

б) оценка на степента, до която този внос е повлиян от евентуални квоти, тарифни и нетарифни бариери пред търговията; и

в) оценка на степента, до която този внос е повлиян от транспортни и други разходи;

7.6. степента, до която търговията между държавите в рамките на територията на ЕИП е повлияна от:

а) транспортни и други разходи; и

б) други нетарифни пречки пред търговията;

7.7. начинът, по който участниците в концентрацията произвеждат, определят цените и продават продуктите и/или услугите; например дали произвеждат и определят цените на местно равнище или продават чрез местни дистрибуторски мрежи;

7.8. съпоставка на ценовите равнища във всяка държава-членка и държава от ЕАСТ от всеки участник в концентрацията и сходна съпоставка на ценовите равнища между Общността, държавите от ЕАСТ и други райони, в които се произвеждат тези продукти (например Русия, Съединени американски щати, Япония, Китай или други съответни райони); и

7.9. естеството и степента на вертикална интеграция на всеки от участниците в концентрацията в сравнение с техните най-големи конкуренти.

РАЗДЕЛ 8

**Общи условия на засегнатите пазари**

8.1. Посочват се петте най-големи независими [1] доставчици на участниците в концентрацията и техните самостоятелни дялове в покупките от всеки от тези доставчици (на суровини или стоки, които се използват за производството на съответните продукти). За всеки от тези доставчици се посочват името, адреса, телефонния номер, факс номера и e-mail адрес на началника на правния отдел (или на друго лице, което изпълнява сходни функции, а в случаите, когато няма такова лице, на изпълнителния директор).

**Структура на предлагането на засегнатите пазари**

8.2. Обясняват се каналите за дистрибуция и сервизните мрежи, които съществуват на засегнатите пазари, като по целесъобразност се отчита следното:

а) преобладаващите дистрибуторски системи на пазара и тяхното значение. До каква степен дистрибуцията се извършва от трети лица и/или от предприятия, които принадлежат към същата група, към която принадлежат посочените в раздел 4 страни?

б) преобладаващите сервизни мрежи (например за поддръжка и ремонт) на пазара и тяхното значение. До каква степен тези услуги се извършват от трети лица и/или от предприятия, които принадлежат към същата група, към която принадлежат посочените в раздел 4 страни?

8.3. Предоставя се оценка на общия капацитет в рамките на Общността и в рамките на ЕАСТ през последните три години. Каква част от този капацитет през този период се пада на всеки от участниците в концентрацията и какви са били съответните им норми на капацитетно оползотворяване? По целесъобразност се посочва местонахождението и капацитетът на производствените мощности на всеки от участниците в концентрацията на засегнатите пазари.

8.4. Посочва се дали някой от участниците в концентрацията или някой от конкурентите има продукти в процес на разработка, продукти, които в краткосрочен план има вероятност да бъдат въведени на пазара, или планове за разширяване (или намаляване) на производствения капацитет или на капацитета за продажби. Ако има такива, се предоставя оценка на планираните продажби и на пазарните

[1] Тоест доставчици, които не са дъщерни предприятия, представители или предприятия, съставляващи част от групата на съответния участник. В допълнение към тези пет независими доставчика, нотифициращите страни, ако считат за необходимо за правилната оценка на случая, могат да посочат доставчиците вътре в групата. Същото важи и за точка 8.6 по отношение на клиентите.

▼B

дялове на участниците в концентрацията през следващите три до пет години.

8.5. Ако считате, че са налице и други съображения във връзка с предлагането, те следва да бъдат посочени.

**Структура на търсенето на засегнатите пазари**

8.6. Посочват се петте ([1]) най-големи независими клиенти на страните на всеки засегнат пазар и индивидуалният дял от общите продажби на тези продукти, който се пада на всеки от тези клиенти. За всеки от тези клиенти се посочват името, адреса, телефонния номер, факс номера и e-mail адрес на началника на правния отдел (или на друго лице, което изпълнява сходни функции, а в случаите когато няма такова лице, на изпълнителния директор).

8.7. Обяснява се структурата на търсенето от гледна точка на:

а) фазите на пазарите, например от гледна точка на възход, разширяване, зрелост и упадък, и прогноза за темпа на нарастване на търсенето;

б) важността на предпочитанията на клиентите, например от гледна точка на лоялност към марка, предоставянето на обслужване преди и след продажба, предоставянето на пълна гама от продукти или мрежови ефекти;

в) ролята на продуктовата диференциация от гледна точка на характеристики или качество и степента, до която продуктите на участниците в концентрацията са близки заместители;

г) ролята на разходите (от гледна точка на време и разноски) на клиентите за преминаване от един доставчик към друг;

д) степента на концентрация или разпръснатост на клиентите;

е) сегментация на клиентите в различни групи, заедно с описание на „типичния клиент“ за всяка група;

ж) важността на договорите за изключителна дистрибуция или други видове дългосрочни договори; и

з) степента, до която обществени органи, държавни ведомства, държавни предприятия или сходни институции са важни участници като източник на търсене.

**Навлизане на пазара**

8.8. Осъществено ли е през последните пет години съществено навлизане на някой от засегнатите пазари? При утвърдителен отговор се посочват навлезлите предприятия и се предоставят името, адреса, телефонния номер, факс номера и e-mail адрес на началника на правния отдел (или на друго лице, което изпълнява сходни функции, а в случаите когато няма такова лице, на изпълнителния директор) и оценка на текущия пазарен дял на всяко такова навлязло на пазара предприятие. Ако някой от участниците в концентрацията е навлязъл на засегнат пазар през последните пет години, се предоставя анализ на срещнатите бариери за навлизане.

8.9. По мнение на нотифициращите страни съществуват ли предприятия (включително такива, които понастоящем осъществяват стопанска дейност само извън територията на Общността или на ЕАСТ), които има вероятност да навлязат на пазара? При утвърдителен отговор се посочват тези предприятия и се предоставят името, адреса, телефонния номер, факс номера и e-mail адрес на началника на правния отдел (или на друго лице, което изпълнява сходни функции, а в случаите когато няма такова лице, на изпълнителния директор). Обяснява се защо съществува вероятност от такова навлизане и се предоставя оценка на времето, в което има вероятност да се осъществи навлизането.

8.10. Описват се различните фактори, които оказват влияние върху навлизането на засегнатите пазари, като навлизането се разглежда както от

([1]) Опитът е показал, че разглеждането на сложни случаи често изисква повече данни за връзка с клиенти. В хода на контактите преди уведомяването службите на Комисията могат да изискат повече данни за връзки с клиенти за някои засегнати пазари.

▼B

географска, така и от продуктова гледна точка, като по целесъобразност се отчита следното:

а) общите разходи за навлизане (научно-изследователска и развойна дейност, производство, създаване на дистрибуторски системи, популяризиране, реклама, обслужване и т.н.) в мащаб, който съответства на значителен конкурент, като се посочва пазарният дял на такъв конкурент;

б) правно-нормативни бариери за навлизане, като например разрешение от държавни органи или задължение за съответствие с технически норми от всякакво естество, както и пречки вследствие на процедури за сертифициране на продукти или необходимостта от наличие на професионален опит;

в) евентуални ограничения, които се налагат от наличието на патенти, ноу-хау и други права на интелектуална собственост на тези пазари и евентуални ограничения, които се създават чрез лицензирането на такива права;

г) степента, до която всеки от участниците в концентрацията е притежател, лицензополучател или лицензодател на патенти, ноу-хау и други права на интелектуална собственост на съответните пазари;

д) важността на икономията от мащаба за производството или разпространението на продукти на засегнатите пазари; и

е) достъп до източници за доставка, като например наличието на суровини и необходима инфраструктура.

**Научно-изследователска и развойна дейност**

8.11. Илюстрира се важността на научно-изследователската и развойна дейност при определяне на дългосрочната конкурентоспособност на дадено предприятие, което оперира на съответния/те пазар/и. Обяснява се естеството на извършваната от участниците в концентрацията научно-изследователска и развойна дейност на засегнатите пазари.

При това, по целесъобразност, се отчита следното:

а) тенденциите и интензивността на научно-изследователската и развойна дейност ([1]) на тези пазари и за участниците в концентрацията;

б) хода на технологично развитие на тези пазари през подходящ период от време (включително развитие на продукти и/или услуги, производствени процеси, дистрибуторски системи и т.н.);

в) важните иновации, които са извършени на тези пазари и предприятията, които са ги извършили; и

г) цикъла на обновяване на тези пазари и къде е мястото на страните в този цикъл на обновяване.

**Споразумения за сътрудничество**

8.12. Доколко съществуват споразумения за сътрудничество (хоризонтално, вертикално или друго) на засегнатите пазари?

8.13. Посочват се данни за най-важните споразумения за сътрудничество на засегнатите пазари, по които участниците в концентрацията са страни, като например споразумения за научно-изследователската и развойна дейност, лицензиране, съвместно производство, специализация, разпространение, дългосрочна доставка и обмяна на информация, а когато се счита за полезно, се предоставя копие от тези споразумения.

**Професионални сдружения**

8.14. По отношение на професионалните сдружения на засегнатите пазари се посочват:

а) онези от тях, в които членуват участниците в концентрацията; и

([1]) Интензивността на научно-изследователската и развойна дейност се определя като съотношение на разходите за изследване и развитие спрямо оборота.

▼B

б) най-важните професионални сдружения, към които се числят клиентите и доставчиците на участниците в концентрацията.

За всички изброени по-горе професионални сдружения се предоставят име, адрес, телефонен номер, факс номер и e-mail адрес на съответното лице за контакт.

РАЗДЕЛ 9

**Общо състояние на пазара и ефективност**

9.1. Описва се световният контекст, в който се вписва планираната концентрация, като се посочва положението на всеки от участниците в концентрацията извън територията на ЕИП от гледна точка на мащаб и конкурентоспособност.

9.2. Описва се как планираната концентрация има вероятност да засегне интересите на междинни и крайни потребители и развитието на техническия и икономическия прогрес.

9.3. Ако страните желаят Комисията още от самото начало да прецени ([1]) дали създадените от концентрацията подобрения на ефективността има вероятност да повишат способността и стимула на новата структура да работи проконкурентно в полза на клиентите, моля, предоставете описание и съответна съпътстваща документация за всяко подобрение на ефективността, което страните очакват да настъпи в резултат на планираната концентрация във връзка с който и да е съответен продукт ([2]).

За всяко твърдяно съображение за ефективност се предоставя:

i) подробно обяснение за това как планираната концентрация би позволила на новата структура да постигне ефективност. Посочват се стъпките, които страните очакват да предприемат за постигането на ефективност, рисковете, които са свързани с постигането на ефективност и необходимото време и разходи за постигането ѝ;

ii) по възможност, количествено изражение на ефективността и подробно обяснение за това как е изчислено това количествено изражение. По целесъобразност се предоставя и оценка на значението на съображенията за ефективност, които са свързани с въвеждането на нови продукти или с подобрения на качеството. За всяко съображение за ефективност, което включва спестяване на разходи, поотделно се посочва еднократното спестяване на постоянни разходи, повтарящите се спестявания на постоянни разходи и променливите спестявания на разходи (в еуро за единица и в еуро за година);

iii) степента, до която клиентите има вероятност да се ползват от ефективността и подробно обяснение за това как се стига до това заключение; и

iv) причината, поради която страната или страните не биха могли в сходна степен да постигнат ефективност чрез други средства, освен чрез планираната концентрация, и по начин, който няма вероятност да засегне конкуренцията.

РАЗДЕЛ 10

**Кооперативни ефекти на съвместно предприятие**

10. За целите на член 2, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията, моля, отговорете на следните въпроси:

([1]) Следва да се отбележи, че предоставянето на информация по точка 9.3 е доброволно. Страните не е необходимо да посочват оправдателни причини за непопълване на тази точка. Непредоставянето на информация относно съображенията за ефективност не се тълкува като факт, който предполага, че планираната концентрация не създава подобрения за ефективността или че основната причина за концентрацията е създаване на пазарна мощ. Непредоставянето на изискваната информация относно съображенията за ефективност на етапа на уведомяването не възпрепятства предоставянето на тази информация на по-късен етап. Все пак, колкото по-рано бъде предоставена информацията, толкова по-добре Комисията може да провери претенцията за ефективност.

([2]) За допълнителни насоки относно оценката на ефективността виж Известие на Комисията относно оценката на хоризонтални сливания.

▼B

а) Две или повече от предприятията-учредители запазват ли в значителна степен дейности на същия пазар, които са идентични на дейността на съвместното предприятие, или на предхождащ или следващ пазар спрямо пазара на съвместното предприятие, или на съседен пазар, който е тясно свързан с този пазар ([1])?

При утвърдителен отговор, моля, посочете за всеки от горепосочените пазари:

— оборота на всяко предприятие-учредител през предходната финансова година;

— икономическото значение на дейностите на съвместното предприятие по отношение на този оборот;

— пазарния дял на всяко предприятие-майка.

Ако отговорът ви е отрицателен, моля да се обосновете.

▼M2

б) Ако отговорът ви по буква а) е утвърдителен и по ваше мнение създаването на съвместното предприятие не води до координация между независими предприятия, която ограничава конкуренцията по смисъла на член 81, параграф 1 от Договора за ЕО и, където е приложимо, на съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП ([2]), посочете основанията си.

▼B

в) ►M2 Независимо от отговорите по букви а) и б), с цел да се гарантира възможност за извършване на пълна оценка на случая от Комисията, моля обяснете как се прилагат критериите, определени в член 81, параграф 3 от Договора за ЕО, и когато е приложимо, съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП ([3]). Съгласно член 81, параграф 3 разпоредбите на член 81, параграф 1 могат да бъдат обявени за неприложими, ако концентрацията: ◄

i) способства за подобряване на производството или разпространението на стоки, или за насърчаване на техническия или икономическия прогрес;

ii) осигурява на потребителите справедлив дял от произтичащата полза;

iii) не налага на засегнатите предприятия ограничения, които не са наложителни за постигането на тези цели; и

iv) не предоставя на тези предприятия възможност за елиминиране на конкуренцията по отношение на значителна част от въпросните продукти.

РАЗДЕЛ 11

**Декларация**

Член 2, параграф 2 от Регламента за прилагане гласи, че когато уведомленията се подписват от представители на предприятията, тези представители трябва да представят писмено доказателство за представителната си власт. В такъв случай към нотификацията се прилага копие от пълномощното на представителите.

Нотификацията трябва да завършва със следната декларация, която се подписва от или от името на нотифициращите страни:

Уведомителят или Нотифициращите страни декларират, че според знанията и убежденията им, предоставената в настоящото нотификация информация е вярна, точна и пълна, че са предоставени верни и пълни копия на документите, които се изискват във форма „CO“, че всички оценки са обозначени като такива и представляват техните най-точни предварителни оценки въз основа на фактите и че всички изразени мнения са искрени.

Нотифициращите страни декларират, че са запознати с разпоредбите на член 14, параграф 1, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията.

([1]) Виж раздел 6 за пазарните определения.
([2]) Вж. член 53, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.
([3]) Вж. член 53, параграф 3 от Споразумението за ЕИП.

▼B

Място и дата:

Подписи:

Име/на и длъжност/и:

От името на:

▼B

*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

**КРАТКА ФОРМА ЗА НОТИФИКАЦИЯ ЗА КОНЦЕНТРАЦИЯ СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 139/2004**

1. **ВЪВЕДЕНИЕ**

1.1. **Цел на кратката форма**

Кратката форма определя информацията, която трябва да бъде предоставена от нотифициращите страни, когато представят нотификация до Европейската комисия за някои планирани сливания, придобивания или други видове концентрации, които няма вероятност да засегнат конкуренцията.

▼M2

При попълването на настоящата форма ви обръщаме внимание върху Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета (наричан по-долу „Регламент на ЕО относно сливанията“) и Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията (наричан по-долу „Регламент за прилагане“), към който е приложена настоящата форма ([1]). Текстът на тези регламенти, както и на други съответни документи, може да бъде намерен на страницата за конкуренция в уебсайта на Комисията. Обръщаме ви внимание и на съответните разпоредби на Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“) ([2]).

▼B

По правило кратката форма може да се използва за извършване на нотификация за концентрация, когато е спазено едно от следните условия:

1. в случай на съвместното предприятие, съвместното предприятие не извършва или извършва незначителна действителна или очаквана дейност в рамките на територията на Европейското икономическо пространство (ЕИП). Това са случаите, когато:

   а) оборотът на съвместното предприятие и/или оборотът от дейностите, в които то участва, е по-малък от 100 милиона EUR на територията на ЕИП; и

   б) общата стойност на прехвърляните на съвместното предприятие активи е по-малка от 100 милиона EUR на територията на ЕИП;

2. никой от участниците в концентрацията не осъществява стопанска дейност на един и същи съответен продуктов и географски пазар (няма хоризонтално припокриване) или нагоре и надолу по веригата спрямо пазар, на който осъществява стопанска дейност друг участник в концентрацията (няма вертикални отношения);

3. двама или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на един и същи съответен продуктов и географски пазар (хоризонтални отношения), при условие че общият им пазарен дял е по-малък от 15 на сто и/или един или повече участници в концентрацията осъществява стопанска дейност на продуктов пазар, който предхожда или следва продуктов пазар, на който осъществява стопанска дейност друг участник в концентрацията (вертикални отношения), при условие че нито един от техните самостоятелни или общ пазарен дял на което и да е равнище не е 25 на сто или повече; или

4. една от страните ще придобие едноличен контрол върху предприятие, върху което вече има съвместен контрол.

---

([1]) Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1).

([2]) Вж. по-специално член 57 от Споразумението за ЕИП, точка 1 от приложение XIV към Споразумението за ЕИП, протоколи 21 и 24 към Споразумението за ЕИП и протокол 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд (наричано по-долу „Споразумението за надзорен орган и съд“). Всяко позоваване на държави от ЕАСТ се тълкува като позоваване на държавите от ЕАСТ, които са договарящи страни по Споразумението за ЕИП. От 1 май 2004 г. тези държави са Исландия, Лихтенщайн и Норвегия.

▼B

Комисията може да изиска уведомяване чрез пълната форма, когато не са изпълнени условията за използване на кратката форма или по изключение, когато те са спазени, но въпреки това Комисията определи, че е необходимо уведомяване чрез форма „CO“, с оглед извършването на достатъчно проучване на случая за възможни проблеми от гледна точка на конкуренцията.

Примери за случаи, когато може да е необходимо уведомяване чрез форма „CO“ са концентрации, при които е трудно да се определят съответните пазари (например при възникващи пазари или когато няма установена практика); когато една от страните е ново или потенциално навлизащо предприятие на пазара или важен патентопритежател; когато е невъзможно в достатъчна степен да се определят пазарните дялове на страните; при пазари с високи бариери за навлизане, с висока степен на концентрация, или на които е известно, че съществуват проблеми от гледна точка на конкуренцията; когато поне двама участници в концентрацията присъстват на тясно свързани съседни пазари ([1]); и при концентрации, при които възниква въпрос за координация съгласно член 2, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията. По подобен начин уведомяването чрез форма „CO“ може да се изисква в случай, когато една от страните придобива едноличен контрол върху съвместното предприятие, в което за момента притежава съвместен контрол, когато придобиващата страна и съвместното предприятие заедно имат силна пазарна позиция, или когато съвместното предприятие и придобиващата страна имат силни позиции на вертикално свързани пазари.

1.2. **Изискване за уведомяване чрез пълната форма „CO“**

При извършването на преценка, дали уведомяването за дадена концентрация може да се извърши чрез кратка форма, Комисията гарантира, че всички обстоятелства, които са от значение са достатъчно ясно установени. В това отношение отговорността за предоставяне на точна и пълна информация лежи върху нотифициращите страни.

Ако след извършване на уведомяване за концентрацията Комисията счита, че случаят не е подходящ за уведомяване чрез кратка форма, тя може да изиска пълна форма или, по целесъобразност, извършване на частично уведомяване чрез форма „CO“. Това може да бъде случаят, когато:

— не са спазени условията за използване на кратката форма;

— въпреки че са спазени условията за използване на кратката форма, все пак се оказва необходимо пълно или частично уведомяване чрез форма „CO“, с оглед извършването на достатъчно проучване за възможни проблеми от гледна точка на конкуренцията, или за да се установи, че сделката е концентрация по смисъла на член 3 от Регламента на ЕО относно сливанията;

— кратката форма съдържа неточна или подвеждаща информация;

▼M2

— държава-членка или държава от ЕАСТ изрази обоснована загриженост от гледна точка на конкуренцията във връзка с концентрация, за която е постъпила нотификация, в срок от 15 работни дни от получаването на копието от нотификацията; или

▼B

— трета страна изрази обоснована загриженост от гледна точка на конкуренцията в определения от Комисията срок за такива бележки.

В такива случаи нотификацията може да се разглежда като съдържащо съществени непълноти съгласно член 5, параграф 2 от Регламента за прилагане. Комисията незабавно писмено информира за това нотифициращите страни или техните представители. Нотификацията придобива действие едва в деня на получаване на цялата изискана информация.

([1]) Продуктовите пазари са тясно свързани съседни пазари, когато продуктите са взаимно допълващи се или когато спадат към гама от продукти, които обикновено се купуват от една и съща категория клиенти за една и съща крайна употреба.

▼B

1.3. **Значение на контактите преди уведомяването**

Опитът е показал, че контактите преди уведомяването са изключително ценни както за нотифициращите страни, така и за Комисията при определянето на точно необходимото количество информация в нотификацията. Също така, когато страните желаят да представят кратка форма за уведомяване, ги съветваме да осъществят контакти с Комисията преди уведомяването, за да обсъдят дали в техния случай е подходящо да се използва кратка форма. Нотифициращите страни могат да се позовават на „Най-добрите практики за осъществяването на процедурата при контрола на концентрациите в ЕС“, изготвени от Комисията, които предоставят насоки относно контактите преди нотифициране и изготвянето на уведомления.

1.4. **Кой трябва да уведомява**

В случай на концентрация по смисъла на член 3, параграф 1, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията или на придобиване на съвместен контрол върху предприятие по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента на ЕО относно сливанията, нотификацията се изготвя съвместно от участниците в концентрацията или от страните, които придобиват съвместен контрол, в зависимост от случая ([1]).

В случай на придобиване на контрол в едно предприятие от друго предприятие, задължението за изготвяне на нотификацията тежи върху придобиващата страна.

В случай на публично наддаване за придобиване на предприятие, задължението за изготвяне на нотификацията тежи върху участника в наддаването.

Всяка страна, която изготвя нотификацията отговаря за точността на предоставената от нея информация.

1.5. **Изискване за точно и пълно уведомяване**

Цялата информация, която се изисква в настоящата форма, трябва да бъде точна и пълна. Изискваната информация трябва да се предоставя в съответния раздел на настоящата форма.

По-специално, следва да имате предвид, че:

а) В съответствие с член 10, параграф 1 от Регламента на ЕО относно сливанията и член 5, параграфи 2 и 4 от Регламента за прилагане сроковете по Регламента на ЕО относно сливанията, които са свързани с нотификацията, не започват да текат, докато Комисията не получи цялата информация, която следва да се предостави заедно с нотификацията. Това изискване има за цел да гарантира, че Комисията може да оцени концентрацията, за която се извършва уведомяване, в строго определените в Регламента на ЕО относно сливанията срокове.

б) В хода на изготвяне на уведомленията си нотифициращите страни следва да проверят, дали предоставяните на Комисията имена на лица за връзка и номера, по-специално номера на факс и e-mail адреси са точни, уместни и актуални.

в) Неточна или подвеждаща информация в нотификацията се счита за непълна информация (член 5, параграф 4 от Регламента за прилагане).

г) Ако нотификацията е непълна, Комисията незабавно писмено информира нотифициращите страни или техните представители. Нотификацията придобива действие в деня на получаване на пълната и точна информация от Комисията (член 10, параграф 1 от Регламента на ЕО относно сливанията, член 5, параграфи 2 и 4 от Регламента за прилагане).

д) На основание член 14, параграф 1, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията на нотифициращите страни, които умишлено или по непредпазливост предоставят неточна или подвеждаща информация, може да бъде наложена глоба в размер до 1 на сто от общия оборот на съответното предприятие. Освен това, на основание член 6, параграф 3, буква а) и член 8, параграф

([1]) Виж член 4, параграф 2 от Регламента на ЕО относно сливанията.

▼B

6, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията, Комисията може да отмени свое решение за разрешаване на концентрация, когато то се основава на невярна или непълна информация, получена от един от участниците в концентрацията.

е) Може писмено да се иска от Комисията да приеме нотификацията за пълно, въпреки непредоставянето на изискващата се в настоящата форма информация, ако изцяло или отчасти не разполагате с тази информация по обективни причини (например поради липсата на информация за предприятие — цел на оспорвано предложение).

Комисията разглежда такова искане, при условие че ѝ бъдат представени основания за липсата на въпросната информация и вместо липсващите данни ѝ бъде представена оценка, заедно с източниците, на които тя се основава. По възможност следва да се предоставят и сведения относно това откъде която и да е изискваща се информация, с която вие не разполагате, би могла да бъде получена от Комисията.

ж) Може писмено да се иска от Комисията да приеме нотификацията за пълна, въпреки непредоставянето на изискващата се в настоящата форма информация, ако се счита, че конкретна информация, която се изисква в пълния или в краткия вариант на формата, може да не е необходима за проучването на случая от Комисията.

Комисията разглежда такова искане, при условие че ѝ бъдат представени достатъчно основания защо въпросната информация не е относима и необходима за проучването на концентрацията, за което се извършва уведомяване. Това следва да бъде обяснено по време на контактите с Комисията преди уведомяването и следва да се предяви писмено искане за освобождаване, в което от Комисията да се поиска освобождаване от задължението за предоставяне на въпросната информация на основание член 4, параграф 2 от Регламента за прилагане.

1.6. **Ред за уведомяване**

Нотификацията трябва да се изготви на един от официалните езици на Европейската общност. Впоследствие това ще бъде езикът, на който ще се води производството за всички нотифициращи страни. Когато уведомяванията се извършват в съответствие с член 12 от Протокол № 24 към Споразумението за ЕИП на официален език на държавите от ЕАСТ, който не е официален език на Общността, нотификацията се придружава от превод на официален език на Общността.

Изискващата се в настоящата форма информация следва да се излага като се използват посочените във формата номера на раздели и точки, подписва се предвидената в раздел 9 декларация и се прилага съпътстващата документация. При попълване на раздел 7 на настоящата форма нотифициращите страни се приканват да преценят дали с оглед на постигането на яснота този раздел е възможно най-добре представен в цифров ред или информацията може да бъде групирана заедно за всеки отделен подлежащ на разглеждане пазар (или група от подлежащи на разглеждане пазари).

С оглед постигането на яснота определена информация може да се предоставя под формата на приложения. Изключително важно е обаче цялата ключова съществена информация, и по-специално информацията за пазарния дял на страните и на техните основни конкуренти, да се представя в структурата на настоящата форма. Приложения към тази форма се използват само за допълване на информацията, която е предоставена в самата форма.

Информацията за контакт трябва да се предостави в предвидения от Генерална дирекция „Конкуренция“ на Комисията (ГД „Конкуренция“) формат. За правилното протичане на процеса на проучване е изключително важно информацията за контакт да бъде точна. Множество неточни данни за контакт могат да съставляват основание за обявяване на нотификацията за непълно.

Съпътстващите документи следва да се предоставят на оригиналния език, на който са съставени; когато този език не е официален език на Общността, те трябва да се преведат на езика, на който ще се води производството (член 3, параграф 4 от Регламента за прилагане).

▼B

Съпътстващите документи могат да бъдат оригинали или копия на оригинали. В последния случай нотифициращата страна трябва да потвърди тяхната достоверност и пълнота.

В Генерална дирекция „Конкуренция“ на Комисията се представят един оригинал и ►M1 37 ◄ копия на кратка форма.

Уведомяването постъпва на адреса, посочен в член 23, параграф 1 от Регламента за прилагане, във формата, който периодично се определя от Комисията. Този адрес е публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз.* Нотификацията трябва да се връчи на Комисията в работен ден съгласно определението в член 24 от Регламента за прилагане. За да може да бъде регистрирано в същия ден, то трябва да бъде връчено преди 17.00 ч. в дните от понеделник до четвъртък и преди 16.00 ч. в петъчни дни и в работните дни, които предхождат официални и други неприсъствени дни, определени от Комисията и публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз.* Трябва да се спазват указанията за сигурност, които са посочени на интернет страницата на ГД „Конкуренция“.

1.7. **Поверителност**

Член 287 от Договора и член 17, параграф 2 от Регламента на ЕО относно сливанията, както и съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП [1] изискват Комисията, държавите-членки, надзорният орган на ЕАСТ и държавите от ЕАСТ, техните длъжностни лица и други служители да не разгласяват придобитата от тях чрез прилагането на регламента информация, която подлежи на задължение за опазване на служебна тайна. Същият принцип трябва да се прилага и за защита на поверителния характер на информацията при взаимоотношенията между нотифициращите страни.

Ако считате, че интересите ви могат да бъдат увредени, в случай че някоя информация, която се изисква да предоставите, бъде публикувана или другояче разгласена пред други лица, предоставите тази информация отделно, като върху всяка страница поставите ясно обозначение „Търговска тайна“. Освен това следва да се мотивирате защо тази информация не трябва да се разгласява или публикува.

В случай на сливане или съвместно придобиване, или други случаи, в които нотификацията се изготвя от повече лица, фирмените тайни се представят отделно и се посочват в нотификацията като приложение. За да се счита нотификацията за пълна, всички такива приложения трябва да бъдат присъединени към представената преписка.

1.8. **Определения и указания за попълване на настоящата форма**

Нотифициращата страна или нотифициращите страни: в случаите, когато нотификацията се представя само от едно от предприятията, които участват в концентрацията, изразът „нотифициращи страни“ се използва за обозначаване само на предприятието, което действително представя нотификацията.

Участник/ци в концентрацията или страни: тези термини се отнасят както за придобиващите, така и за придобиваните страни или за сливащите се страни, включително за всички предприятия, в които се придобива контрол, или които са обект на публичен търг.

Ако не е предвидено друго, термините нотифицираща страна/и и участник/ци в концентрацията включват всички предприятия, които принадлежат към същите групи, към които принадлежат страните.

Година: ако не е предвидено друго, всяко позоваване на думата „година“ в настоящата форма следва да се тълкува като „календарна година“. Ако не е предвидено друго, цялата изискваща се в настоящата форма информация трябва да се отнася за годината, която предхожда годината, в която се извършва уведомяването.

Финансовите данни, които се изискват в точки 3.3—3.5, трябва да се предоставят в еуро при среден обменен курс за въпросните години или други периоди.

[1] По-специално, виж член 122 от Споразумението за ЕИП, член 9 от Протокол № 24 към Споразумението за ЕИП и член 17, параграф 2 от глава XIII на Протокол № 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд.

▼B

Ако не е предвидено друго, всяко съдържащо се в настоящата форма позоваване представлява позоваване на съответните членове и параграфи от Регламента на ЕО относно сливанията.

1.9. **Предоставяне на информация на работниците и служителите и на техните представители**

Комисията би искала да обърне внимание на задълженията, на които участващите в дадена концентрация страни могат да бъдат субекти съгласно правилата на Общността и/или националните правила относно предоставянето на информация и провеждането на консултации с работниците и служителите и/или с техни представители във връзка със сделки, които имат характер на концентрация.

РАЗДЕЛ 1

**Описание на концентрацията**

1.1. Представя се кратко описание на концентрацията, като се посочват участниците в концентрацията, характера на концентрацията (например сливане, придобиване, съвместното предприятие), сферите на дейност на нотифициращите страни, пазарите, върху които концентрацията ще окаже въздействие (включително главните подлежащи на разглеждане пазари [1]), и стратегическата и икономическата обосновка на концентрацията.

1.2. Предоставя се обобщение (до 500 думи) на предоставената на основание точка 1.1 информация. Това обобщение е предназначено да бъде публикувано на интернет страницата на Комисията в деня на уведомяването. То трябва да бъде съставено така че да не съдържа поверителна информация или търговски тайни.

РАЗДЕЛ 2

**Информация за страните**

2.1. Информация за нотифициращата страна/и

Предоставят се следните данни:

2.1.1. наименование и адрес на предприятието;

2.1.2. предмет на дейност на предприятието;

2.1.3. име, адрес, телефонен номер, факс номер, e-mail адрес и длъжност на съответното лице за контакт; и

2.1.4. адрес за връчване на документи, и по-специално на решения на Комисията на нотифициращата страна (или на всеки от нотифициращите страни). Трябва да се посочи име, телефонен номер и e-mail адрес на лице на този адрес, което е упълномощено да получава документи.

2.2. Информация за другите участници **(2)** в концентрацията

За всеки участник в концентрацията (освен нотифициращата страна или нотифициращите страни) се посочват следните данни:

2.2.1. наименование и адрес на предприятието;

2.2.2. предмет на дейност на предприятието;

2.2.3. име, адрес, телефонен номер, факс номер, e-mail адрес и длъжност на съответното лице за контакт; и

2.2.4. адрес за връчване на документи, и по-специално на решения на Комисията на страната (или на всяка от страните). Трябва да се посочи име, телефонен номер и e-mail адрес на лице на този адрес, което е упълномощено да получава документи.

2.3. Назначаване на представители

Когато уведомленията се подписват от представители на предприятията, тези представители трябва да представят писмено доказателство за представителната си власт. Писменото доказателство трябва да съдържа името и длъжността на лицата, които предоставят тези правомощия.

---

[1] За определението на подлежащи на разглеждане пазари виж раздел 6, част III.

[2] Това включва предприятието-цел, в случай на оспорвано предложение за закупуване, в който случай данните се попълват доколкото е възможно.

▼B

Предоставят се следните данни за контакт за всеки от упълномощените от всеки от участниците в концентрацията представители, като се посочва кого представляват:

2.3.1. име на представителя;

2.3.2. адрес на представителя;

2.3.3. име, адрес, телефонен номер, факс номер и e-mail адрес на лицето за контакт; и

2.3.4. адрес на представителя (в Брюксел, ако има такъв), на който може да изпраща кореспонденция и да се връчват документи.

РАЗДЕЛ 3

**Данни за концентрацията**

3.1. Описва се характера на концентрацията, за която се извършва уведомяване, като се посочва:

а) дали планираната концентрация представлява сливане в пълен юридически смисъл, придобиване на едноличен или съвместен контрол, пълноправното съвместното предприятие, което изпълнява всички функции на икономически независим субект по смисъла на член 3, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията, или договор, или друго средство за предоставяне на пряк или косвен контрол по смисъла на член 3, параграф 2 от Регламента на ЕО относно сливанията;

б) дали концентрацията касае всички или само част от участниците;

в) кратко обяснение на икономическата и финансовата структура на концентрацията;

г) дали евентуалното публично предлагане на ценни книжа на един от участниците от друг участник се ползва с подкрепата на надзорния или управителния съвет на първия участник или на други органи, които юридически представляват този участник;

д) предлаганата или очакваната дата на евентуални важни събития, целящи завършване на концентрацията;

е) предлаганата структура на собственост и контрол след завършване на концентрацията;

ж) евентуално получена финансова или друга помощ, без оглед на източника (включително държавни органи), от някой от участниците и характера и размера на тази помощ; и

з) икономическите сектори, които касае концентрацията.

3.2. Посочва се стойността на сделката (покупната цена или стойността на всички включени активи, в зависимост от случая).

3.3. За всяко от засегнатите от концентрацията предприятия [1] се предоставят следните данни [2] за последната финансова година:

3.3.1. световен оборот;

3.3.2. оборот в рамките на Общността;

3.3.3. оборот в рамките на ЕАСТ;

3.3.4. оборот във всяка държава-членка;

3.3.5. оборот във всяка държава от ЕАСТ;

3.3.6. държавата-членка, ако има такава, в която са реализирани повече от две трети от оборота в рамките на Общността; и

---

[1] Виж Известие на Комисията относно понятието за заинтересовани предприятия.

[2] Най-общо виж Известие на Комисията относно изчисляването на оборота. Оборотът на придобиващия участник или участници в концентрацията следва да включва общия оборот на всички предприятия по смисъла на член 5, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията. Оборотът на придобивания участник или участници следва да включва оборота, който се отнася за частите, които са предмет на сделката по смисъла на член 5, параграф 2 от Регламента на ЕО относно сливанията. В член 5, параграфи 3, 4 и 5 от Регламента на ЕО относно сливанията се съдържат особени разпоредби за кредитните, застрахователните и други финансови институции, и за съвместните предприятия.

▼B

3.3.7. държавата от ЕАСТ, ако има такава, в която са реализирани повече от две трети от оборота в рамките на ЕАСТ.

3.4. По смисъла на член 1, параграф 3 от Регламента на ЕО относно сливанията, ако концентрацията не достига праговете, посочени в член 1, параграф 2, се предоставят следните данни за последната финансова година:

3.4.1. държавата-членка, ако има такава, в която общият оборот на всички засегнати предприятия е повече от 100 милиона EUR; и

3.4.2. държавата-членка, ако има такава, в която общия оборот на всяко от поне две от засегнатите предприятия е повече от 25 милиона EUR.

3.5. За да се определи дали концентрацията отговаря на изискванията за сътрудничество с ЕАСТ ([1]), се предоставя следната информация за последната финансова година:

3.5.1. Дали общия оборот на засегнатите предприятия на територията на държавите от ЕАСТ се равнява на 25 на сто или повече от техния общ оборот на територията на ЕИП?

3.5.2. Дали всяко от поне две засегнати предприятия има оборот над 250 милиона EUR на територията на държавите от ЕАСТ?

3.6. В случай че сделката касае придобиването на съвместен контрол върху съвместно предприятие се предоставя следната информация:

3.6.1. оборот на съвместното предприятие и/или оборот от дейностите, в които има принос съвместното предприятие; и/или

3.6.2. обща стойност на прехвърляните на съвместното предприятие активи.

3.7. Предоставя се икономическа обосновка на концентрацията.

РАЗДЕЛ 4

**Собственост и контрол ([2])**

За всеки от участниците в концентрацията се предоставя списък на всички предприятия, които принадлежат към една и съща група.

Този списък трябва да включва:

4.1. всички предприятия или лица, които пряко или косвено контролират тези участници;

4.2. всички предприятия, осъществяващи стопанска дейност на който и да е от подлежащите на разглеждане пазари ([3]), които пряко или косвено се контролират:

а) от тези участници;

б) от което и да е друго предприятие, посочено в точка 4.1.

За всяко от изброените по-горе предприятия следва да се посочи естеството и средствата за контрол.

Изискващата се в настоящия раздел информация може да се илюстрира с органограми или диаграми, които показват структурата на собственост и контрол на предприятията.

РАЗДЕЛ 5

**Съпътстваща документация**

Нотифициращите страни трябва да предоставят следното:

---

([1]) ►M2 Вж. член 57 от Споразумението за ЕИП, и по-специално член 2, параграф 1 от протокол 24 към Споразумението за ЕИП. Даден случай отговаря на изискванията за сътрудничество, ако общият оборот на засегнатите предприятия на територията на държавите от ЕАСТ се равнява на 25 % или повече от техния общ оборот в рамките на територията, обхванатата от Споразумението за ЕИП, или ако всяко от поне две засегнати предприятия има оборот над 250 милиона евро на територията на държавите от ЕАСТ, или ако концентрацията може да създаде или да укрепи господстващо положение, в резултат на което значително би била възпрепятствана ефективната конкуренция на територията на държавите от ЕАСТ или на значителна част от нея. ◄

([2]) Виж член 3, параграфи 3, 4 и 5 и член 5, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията.

([3]) За определението на подлежащи на разглеждане пазари виж раздел 6, част III.

▼B

5.1. копие от последния или най-актуален вариант на всички документи, които са свързани с концентрацията, независимо дали тя се осъществява по силата на споразумение между участниците в концентрацията, придобиване на контрол или публичен търг; и

5.2. копия от последните годишни счетоводни отчети на всички участници в концентрацията.

РАЗДЕЛ 6

**Определяне на пазара**

Съответните продуктови и географски пазари определят обхвата, в който трябва да се оценява пазарната мощ на новосъздадената структура вследствие на концентрацията ([1]).

Нотифициращата страна или нотифициращите страни трябва да предоставят изискваните данни, като имат предвид следните определения:

I. **Съответни продуктови пазари**

Съответният продуктов пазар включва всички продукти и/или услуги, които се считат от потребителя за взаимозаменяеми или заместими поради характеристиките на продуктите, техните цени и предназначение. В някои случаи съответният продуктов пазар може да е съставен от редица отделни продукти и/или услуги, които в общи линии имат идентични физически или технически характеристики и са взаимозаменяеми

Факторите, които са от значение за оценката на съответния продуктов пазар включват анализ на всички елементи, които обясняват защо определени продукти или услуги са включени, а други са изключени от тези пазари чрез прилагане на горното определение, и като се вземат предвид фактори като например заместимост, условия за конкуренция, цени, ценова еластичност на търсенето или други фактори, които имат значение за определянето на продуктовите пазари (например заместимост на доставчиците в някои случаи).

II. **Съответни географски пазари**

Съответният географски пазар включва района, в който разглежданите предприятия участват в доставката и търсенето на съответни продукти или услуги и в който условията за конкуренция са достатъчно хомогенни, и който може да се разграничи от съседни географски райони по-конкретно по значително различаващите се условия за конкуренция в тези райони.

Факторите, които са от значение за оценката на съответния географски пазар, наред с другото, включват естеството и характеристиките на съответните продукти или услуги, наличието на бариери за навлизане на пазара, потребителски предпочитания, съществени различия в пазарните дялове на предприятията между съседни географски райони или съществени ценови разлики.

III. **Подлежащи на разглеждане пазари**За целите на изискващата се в настоящата форма информация, подлежащите на разглеждане пазари се състоят от всички съответни продуктови и географски пазари, както и всички продуктови и географски пазари, които по приемлив начин могат да бъдат определени като алтернативни пазари, въз основа на които:

а) двама или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на един и същи съответен пазар (хоризонтални отношения);

б) един или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на продуктов пазар, който предхожда или следва продуктов пазар, на който осъществява стопанска дейност друг участник в концентрацията, независимо от наличието или отсъствието на отношения доставчик/клиент между участниците в концентрацията (вертикални отношения).

6.1. Въз основа на горните определения се посочват всички подлежащи на разглеждане пазари.

([1]) Виж Известие на Комисията относно определянето на съответния пазар по смисъла на правото на Общността в областта на конкуренцията.

▼B

РАЗДЕЛ 7

**Информация за пазарите**

За всеки подлежащ на разглеждане пазар, описан в раздел 6, се предоставя следната информация за годината, която предхожда годината на концентрацията ([1]):

7.1. оценка за общия мащаб на пазара, измерен в стойност на продажбите (в еуро) и обем (единици) ([2]). Посочва се основата и източниците за изчисленията и се предоставят документи, когато са налице такива, които да потвърждават тези изчисления;

7.2. продажбите в стойност и обем, както и оценка на пазарния дял на всеки от участниците в концентрацията. Посочва се дали през последните три финансови години е имало съществени промени в продажбите и пазарните дялове; и

7.3. за хоризонтални и вертикални концентрации, оценка на пазарния дял в стойност (и по целесъобразност в обем) на трите най-големи конкурента (като се посочва основата за оценките). За всеки от тези конкуренти се посочват името, адреса, телефонния номер, факс номера и e-mail адреса на началника на правния отдел (или на друго лице, което изпълнява сходни функции, а в случаите, когато няма такова лице, на изпълнителния директор).

РАЗДЕЛ 8

**Последици от сътрудничество при съвместно предприятие**

8. За целите на член 2, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията, моля отговорете на следните въпроси:

а) Две или повече от предприятията-майки запазват ли в значителна степен дейности на същия пазар, които са идентични на дейността на съвместното предприятие, или на пазар нагоре и надолу по веригата спрямо пазара на съвместното предприятие, или на съседен пазар, който е тясно свързан с този пазар ([3])?

При утвърдителен отговор, моля, посочете за всеки от горепосочените пазари:

— оборота на всяко предприятие-майка през предходната финансова година;

— икономическото значение на дейността на съвместното предприятие по отношение на този оборот;

— пазарния дял на всяко предприятие-майка.

Ако отговорът ви е отрицателен, моля да се обосновете.

▼M2

б) Ако отговорът ви по буква а) е утвърдителен и по ваше мнение създаването на съвместното предприятие не води до координация между независими предприятия, която ограничава конкуренцията по смисъла на член 81, параграф 1 от Договора за ЕО и, където е приложимо, на съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП ([4]), посочете основанията си.

▼B

►M2 в)Независимо от отговорите по букви а) и б), с цел да се гарантира възможност за извършване на пълна оценка на случая от Комисията, моля обяснете как се прилагат критериите, определени в член 81, параграф 3 от Договора за ЕО и, когато е приложимо, съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП ([5]). На основание член 81, параграф 3, разпоредбите на член 81, параграф 1 могат да бъдат обявени за неприложими, ако операцията: ◄

([1]) По време на контактите преди уведомяването можете да обсъдите с Комисията до каква степен би било целесъобразно да бъдете освободени от задължението за предоставяне на изискваната информация за определени подлежащи на разглеждане пазари.

([2]) Стойността и обемът на даден пазар следва да отразяват производството минус износа плюс вноса за разглежданите географски райони.

([3]) Виж раздел 6 за пазарните определения.

([4]) Вж. член 53, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.

([5]) Вж. член 53, параграф 3 от Споразумението за ЕИП.

▼B

i) способства за подобряване на производството или разпространението на стоки, или за насърчаване на техническия или икономическия прогрес;

ii) осигурява на потребителите справедлив дял от произтичащата полза;

iii) не налага на съответните предприятия ограничения, които не са наложителни за постигането на тези цели; и

(iv) не предоставя на тези предприятия възможност за елиминиране на конкуренцията по отношение на значителна част от въпросните продукти.

РАЗДЕЛ 9

**Декларация**

Член 2, параграф 2 от Регламента за прилагане гласи, че когато уведомленията се подписват от представители на предприятията, тези представители трябва да представят писмено доказателство за представителните си власт. В такъв случай към нотификацията се прилага копие от пълномощното на представителите.

Уведмлението трябва да завършва със следната декларация, която се подписва от или от името на нотифициращите страни:

Нотифициращата/ите страна/и декларират, че доколкото знаят и смятат, че предоставената в настоящото нотификация информация е вярна, точна и пълна, че са предоставени верни и пълни копия на документите, които се изискват във тази форма, че всички оценки са обозначени като такива и представляват техните най-точни оценки въз основа на фактите, и че всички изразени мнения са искрени.

Нотифициращите страни декларират, че са запознати с разпоредбите на член 14, параграф 1, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията.

Място и дата:

Подписи:

Име/на и длъжност/и:

От името на:

▼B

*ПРИЛОЖЕНИЕ III*

**ФОРМА „RS“**

**(RS = мотивирано искане на основание член 4, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета)**

ФОРМА „RS“ ЗА МОТИВИРАНИ ИСКАНИЯ

**СЪГЛАСНО ЧЛЕН 4, ПАРАГРАФИ 4 И 5 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 139/2004 НА СЪВЕТА**

ВЪВЕДЕНИЕ

▼M2

А. **Цел на настоящата форма**

Настоящата форма определя информацията, която нотифициращите страни следва да предоставят, когато предявяват мотивирано искане за препращане преди уведомяване съгласно член 4, параграф 4 или 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета (наричан по-долу „Регламента на ЕО относно сливанията“) ([1]).

Обръщаме ви внимание върху Регламента на ЕО относно сливанията и Регламент (ЕО) № 802/2004 на Комисията (наричан по-долу „Регламент за прилагане на Регламента на ЕО относно сливанията“), към който е приложена форма „RS“. Текстът на посочените регламенти, както и на други съответни документи, може да бъде намерен на страницата за конкуренция в уебсайта на Комисията. Обръщаме ви внимание и на съответните разпоредби на Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-долу „Споразумението за ЕИП“) ([2]).

Опитът показва, че предварителните контакти са изключително ценни както за страните, така и за съответните органи при определянето на точно необходимото количество и вид на изискваната информация. В тази връзка страните се приканват да проведат консултации с Комисията и със съответната(ите) държава(и)-членка(и) или държава(и) от ЕАСТ относно адекватността на обхвата и вида на информацията, въз основа на която възнамеряват да обосноват мотивираното си искане.

▼B

Б. **Изискване за точно и пълно мотивирано искане**

Цялата информация, която се изисква в настоящата форма, трябва да бъде точна и пълна. Изискващата се информация трябва да се предоставя в съответния раздел на настоящата форма.

Неточна или подвеждаща информация в мотивираното искане се счита за непълна информация (член 5, параграф 4 от Регламента за прилагане на Регламента на ЕО относно сливанията).

Ако страните представят неточна информация, на основание член 6, параграф 3, буква а) или член 8, параграф 6, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията Комисията има правомощие да отмени всяко прието от нея решение по членове 6 или 8 вследствие на препращане по член 4, параграф 5. След отмяната за сделката отново става приложимо националното законодателство в областта на конкуренцията. В случай на препращане по член 4, параграф 4, което е извършено въз основа на неточна информация, Комисията може да изиска уведомяване на основание член 4, параграф 1. Освен това, на основание член 14, параграф 1, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията, Комисията има правомощие да налага глоби за представяне на неточна или подвеждаща информация (виж буква г) по-долу).

([1]) Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1).

([2]) Вж. по-специално член 57 от Споразумението за ЕИП, точка 1 от приложение XIV към Споразумението за ЕИП, протоколи 21 и 24 към Споразумението за ЕИП и протокол 4 към Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на надзорен орган и съд (наричано по-долу „Споразумението за надзорен орган и съд“). Всяко позоваване на държави от ЕАСТ се тълкува като позоваване на държавите от ЕАСТ, които са договарящи страни по Споразумението за ЕИП. От 1 май 2004 г. тези държави са Исландия, Лихтенщайн и Норвегия.

▼B

►M2 Накрая, страните следва да имат предвид също, че при извършване на препращане въз основа на неточна, подвеждаща или непълна информация, посочена във форма „RS“, Комисията и/или държавите-членки и държавите от ЕАСТ могат да предвидят възможност за препращане след уведомяването, което да коригира евентуално извършеното препращане преди уведомяването. ◄

По-специално, следва да имате предвид, че:

а) ►M2 В съответствие с член 4, параграфи 4 и 5 от Регламента на ЕО относно сливанията Комисията е длъжна незабавно да изпраща мотивираните искания до държавите-членки и държавите от ЕАСТ. Сроковете за разглеждане на мотивирано искане започват да текат след получаване на искането от съответната(ите) държава(и)-членка(и) или държава(и) от ЕАСТ. ◄ Решението за уважаване или отхвърляне на мотивирано искане обикновено се взема въз основа на съдържащата се в него информация, без съответните органи да извършват допълнително проучване.

б) Поради това в хода на изготвяне на мотивираните си искания предявяващите страни следва да проверят дали всички сведения и доводи, на които се позовават, са достатъчно подкрепени от независими източници.

в) На основание член 14, параграф 1, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията на предявяващи мотивирано искане страни, които умишлено или по непредпазливост предоставят неточна или подвеждаща информация, може да бъде наложена глоба в размер до 1 на сто от общия оборот на съответното предприятие.

г) Може писмено да се иска от Комисията да приеме мотивираното искане за пълно, въпреки непредоставянето на изискващата се в настоящата форма информация, ако изцяло или отчасти не разполагате с тази информация по обективни причини (например, поради липсата на информация за предприятие-цел на оспорвано предложение).

Комисията разглежда такова искане, при условие че ѝ бъдат представени основания за липсата на въпросната информация и вместо липсващите данни ѝ бъде представена оценка, заедно с източниците, на които тя се основава. ►M2 По възможност следва да се предоставят и сведения откъде която и да е изискваща се информация, с която вие не разполагате, би могла да бъде получена от Комисията или от съответната(ите) държава(и)-членка(и) или държава(и) от ЕАСТ. ◄

▼M2

д) Можете да поискате от Комисията да приеме мотивираното искане за пълно, въпреки непредоставянето на изискващата се в настоящата форма информация, ако считате, че конкретна изискваща се в настоящата форма информация може да не е необходима за разглеждането на случая от Комисията или от съответната(ите) държава(и)-членка(и) или държава(и) от ЕАСТ.

Комисията разглежда такова искане, при условие че ѝ бъдат представени достатъчно основания защо въпросната информация не е релевантна и необходима за разглеждане на искането за препращане преди уведомяването. Следва да обясните това по време на предварителните контакти с Комисията и със съответната(ите) държава(и)-членка(и) и държава(и) от ЕАСТ и следва да представите писмено искане за освобождаване, в което да поискате от Комисията освобождаване от задължението за предоставяне на въпросната информация на основание член 4, параграф 2 от Регламента за прилагане на Регламента на ЕО относно сливанията. Комисията може да проведе консултации с компетентния(ите) орган(и) на съответната държава-членка или държава от ЕАСТ, преди да вземе решение дали да уважи такова искане.

▼B

В. **Лица, които имат право да предявяват мотивирано искане**

В случай на концентрация по смисъла на член 3, параграф 1, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията или на придобиване на съвместен контрол върху предприятие по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента на ЕО относно сливанията мотивираното искане се изготвя съвместно от участниците в концентрацията

▼B

или от страните, които придобиват съвместен контрол, в зависимост от случая.

В случай на придобиване на контрол в едно предприятие от друго предприятие, мотивираното искане се изготвя от придобиващата страна.

В случай на публичен търг за придобиване на предприятие мотивираното искане се изготвя от участника в наддаването.

Всяка страна, която изготвя мотивирано искане, отговаря за точността на предоставената от нея информация.

Г. **Ред за предявяване на мотивирано искане**

Мотивираното искане трябва да се изготви на един от официалните езици на Европейския съюз. Впоследствие това ще бъде езикът, на който ще се води производството за всички предявяващи страни.

▼M2

С цел улесняване на обработката на формата „ RS“ от органите на държавите-членки и на държавите от ЕАСТ, страните настоятелно се приканват да предоставят на Комисията превод на мотивираните си искания на език(езици), който(които) е(са) разбираем(и) за всички адресати на информацията. По отношение на исканията за препращане на държава(и)-членка(и) или на държава(и) от ЕАСТ предявяващите страни настоятелно се приканват да прилагат копие от искането на езика(езиците) на държавата(ите)-членка(и) и на държавата(ите) от ЕАСТ, до която(които) искат да бъде отнесен случаят за разглеждане.

▼B

Изискващата се в настоящата форма информация следва да се излага като се използват посочените във формата номера на раздели и точки, подписва се декларацията в края и се прилага съпътстващата документация. С оглед постигането на яснота определена информация може да се предоставя под формата на приложения. Изключително важно е обаче цялата ключова съществена информация да се представя в структурата на форма „RS“. Приложения към тази форма се използват само за допълване на информацията, която е предоставена в самата форма.

Съпътстващите документи следва да се предоставят на оригиналния език, на който са съставени; когато този език не е официален език на Общността, те трябва да се преведат на езика, на който ще се води производството.

Съпътстващите документи могат да бъдат оригинали или копия на оригинали. В последния случай нотифициращата страна трябва да потвърди тяхната достоверност и пълнота.

На Комисията се представят един оригинал и ►M1 37 ◄ копия на форма „RS“ и съпътстващата документация. Обосноваените становища се връчват на адреса, посочен в член 23, параграф 1 от Регламента за прилагане на Регламента на ЕО относно сливанията, в определения от службите на Комисията формат.

Искането се връчва на адреса на Генерална дирекция „Конкуренция“ на Комисията (ГД „Конкуренция“). Този адрес е публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз.* Искането трябва да се връчи на Комисията в работен ден съгласно определението в член 24 от Регламента за прилагане. За да може да бъде регистрирано в същия ден, то трябва да бъде връчено преди 17.00 ч. в дните от понеделник до четвъртък и преди 16.00 ч. в петъчни дни и в работните дни, които предхождат официални и други неприсъствени дни, определени от Комисията и публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз.* Трябва да се спазват указанията за сигурност, които

▼B

са посочени на интернет страницата на ГД „Конкуренция“.

Д. **Поверителност**

▼M2

Член 287 от Договора и член 17, параграф 2 от Регламента на ЕО относно сливанията, както и съответните разпоредби на Споразумението за ЕИП [1], изискват Комисията, държавите-членки, Надзорният орган на ЕАСТ и държавите от ЕАСТ, техните длъжностни лица и други служители да не разгласяват придобитата от тях чрез прилагането на регламента информация, която подлежи на задължение за опазване на служебна тайна. Същият принцип трябва да се прилага и за защита на поверителния характер на информацията при взаимоотношенията между нотифициращите страни.

▼B

Ако считате, че интересите ви могат да бъдат увредени, в случай че някое от предоставените сведения бъде публикувано или другояче разгласено пред други лица, представете тези сведения отделно, като върху всяка страница поставите ясно обозначение „Търговска тайна“. Освен това следва да се мотивирате защо тези сведения не трябва да се разгласяват или публикуват.

В случай на сливане или съвместно придобиване, или други случаи, в които мотивираното искане се изготвя от повече лица, фирмените тайни се представят отделно и се посочват в искането като приложение. Всички такива приложения трябва да бъдат присъединени към мотивираното искане.

Е. **Определения и указания за попълване на настоящата форма**

Предявяваща страна или страни: в случаите, когато мотивираното искане се предявява само от едно от предприятията, които участват в концентрацията, изразът „предявяващи страни“ се използва за обозначаване само на предприятието, което действително предявява искането.

Участник/ци в концентрацията или страни: тези термини се отнасят както за придобиващите, така и за придобиваните страни, или за сливащите се страни, включително за всички предприятия, в които се придобива контрол, или които са обект на публичен търг.

Ако не е предвидено друго, термините предявяваща/и страна/и и участник/ци в концентрацията включват всички предприятия, които принадлежат към същите групи, към които принадлежат „страните“.

Засегнати пазари: в раздел 4 от настоящата форма се изисква предявяващите страни да определят съответните продуктови пазари и освен това да посочат кои от тези съответни пазари има вероятност да бъдат засегнати от концентрацията. Това определение на засегнатия пазар се използва като основа за изискване на информация по редица други въпроси, които се съдържат в настоящата форма. Така представените от предявяващите страни определения в настоящата форма се обозначават с термина „засегнат/и пазар/и“. Този термин може да се отнася за съответен пазар, който се състои от продукти или от услуги.

Година: ако не е предвидено друго, всяко позоваване на думата „година“ в настоящата форма следва да се тълкува като „календарна година“. Ако не е предвидено друго, цялата изискваща се в настоящата форма информация трябва да се отнася за годината, която предхожда годината, в която се предявява мотивираното искане.

Финансовите данни, които се изискват в настоящата форма, трябва да се предоставят в еуро при среден обменен курс за въпросните години или други периоди.

Ако не е предвидено друго, всяко съдържащо се в настоящата форма позоваване представлява позоваване на съответните членове и параграфи от Регламента на ЕО относно сливанията.

РАЗДЕЛ 1

**Общи сведения**

[1] Вж по-специално член 122 от Споразумението за ЕИП, член 9 от протокол 24 към Споразумението за ЕИП и протокол 4, глава XIII, член 17, параграф 2 от Споразумението за надзорен орган и съд.

▼B

1.0. Посочва се, дали мотивираното искане се предявява на основание член 4, параграф 4 или член 4, параграф 5.

— препращане по член 4, параграф 4

— препращане по член 4, параграф 5

1.1. Информация за предявяващата/ите страна/и

Предоставят се следните данни:

1.1.1. наименование и адрес на предприятието;

1.1.2. предмет на дейност на предприятието;

1.1.3. име, адрес, телефонен номер, факс номер, e-mail адрес и длъжност на съответното лице за контакт; и

1.1.4. адрес за връчване на документи, и по-специално на решения на Комисията на предявяващата страна (или на всяка от предявяващите страни). Трябва да се посочи име, телефонен номер и e-mail адрес на лице на този адрес, което е упълномощено да получава документи.

1.2. Информация за другите участници ([1]) в концентрацията

За всеки участник в концентрацията (освен предявяващата страна или страни) се посочват следните данни:

1.2.1. наименование и адрес на предприятието;

1.2.2. предмет на дейност на предприятието;

1.2.3. име, адрес, телефонен номер, факс номер, e-mail адрес и длъжност на съответното лице за контакт; и

1.2.4. адрес за връчване на документи, и по-специално на решения на Комисията на страната (или на всяка от страните). Трябва да се посочи име, телефонен номер и e-mail адрес на лице на този адрес, което е упълномощено да получава документи.

1.3. Назначаване на представители

Когато обоснованите становища се подписват от представители на предприятията, тези представители трябва да представят писмено доказателство за представителната си власт. Писменото доказателство трябва да съдържа името и длъжността на лицата, които предоставят тези правомощия.

Предоставят се следните данни за контакт за всеки от упълномощените от всеки от участниците в концентрацията представители, като се посочва кого представляват:

1.3.1. име на представителя;

1.3.2. адрес на представителя;

1.3.3. име, адрес, телефонен номер, факс номер и e-mail адрес на лицето за контакт; и

1.3.4. адрес на представителя (в Брюксел, ако има такъв), на който може да изпраща кореспонденция и да се връчват документи.

РАЗДЕЛ 2

**Общи сведения и данни за концентрацията**

2.1. Предоставят се общи сведения за концентрацията. По-конкретно се предоставя обзор на главните причини за сделката, включително нейните икономически и стратегически основания.

Представя се кратко описание на концентрацията, като се посочват участниците в концентрацията, характера на концентрацията (например сливане, придобиване, съвместно предприятие), сферите на дейност на нотифициращите страни, пазарите, върху които концентрацията ще окаже въздействие (включително главните засегнати пазари ([2]), и стратегическата и икономическата обосновка на концентрацията.

([1]) Това включва предприятието-цел в случай на оспорвано предложение за закупуване, в който случай данните се попълват доколкото е възможно.

([2]) За определението на засегнати пазари виж раздел 4.

▼B

2.2. Описва се правното естество на сделката, която е предмет на мотивираното искане, като се посочва:

а) дали концентрацията касае всички или само част от участниците;

б) предлаганата или очакваната дата на евентуални важни събития, целящи завършване на концентрацията;

в) предлаганата структура на собственост и контрол след завършване на концентрацията;

г) дали планираната сделка е концентрация по смисъла на член 3 от Регламента на ЕО относно сливанията.

2.3. Описват се икономическите отрасли, които касае концентрацията.

2.3.1. Посочва се стойността на сделката (покупната цена или стойността на всички включени активи, в зависимост от случая).

2.4. Предоставят се достатъчно финансови или други данни, които доказват, че концентрацията съответства ИЛИ не съответства на праговете за компетентност съгласно член 1 от Регламента на ЕО относно сливанията.

2.4.1. Предоставя се разбивка на реализирания от съответните предприятия оборот в рамките на Общността, като по целесъобразност се посочва държавата-членка, ако има такава, в която са реализирани повече от две трети от този оборот.

▼M2

2.4.2 Предоставя се разбивка на реализирания от съответните предприятия оборот в рамките на държавите от ЕАСТ, като по целесъобразност се посочва държавата от ЕАСТ, ако има такава, в която са реализирани повече от две трети от този оборот.

▼B

РАЗДЕЛ 3

**Собственост и контрол [1]**

За всеки от участниците в концентрацията се предоставя списък на всички предприятия, които принадлежат към една и съща група.

Този списък трябва да включва:

31. всички предприятия или лица, които пряко или косвено контролират тези участници;

3.2. всички предприятия, осъществяващи стопанска дейност на който и да е засегнат пазар [2], които пряко или косвено се контролират:

а) от тези участници;

б) от което и да е друго предприятие, посочено в точка 3.1.

За всяко от изброените по-горе предприятия следва да се посочи естеството и средствата за контрол.

Изискващата се в настоящия раздел информация може да се илюстрира с органограми или диаграми, които показват структурата на собственост и контрол на предприятията.

РАЗДЕЛ 4

**Определяне на пазара**

Съответните продуктови и географски пазари определят обхвата, в който трябва да се оценява пазарната мощ на новосъздадената структура вследствие на концентрацията [3].

Предявяващата страна или страни трябва да предоставят изискваните данни, като имат предвид следните определения:

---

[1] Виж член 3, параграфи 3, 4 и 5 и член 5, параграф 4.

[2] За определението на засегнати пазари виж раздел 4.

[3] Виж Известие на Комисията относно определянето на съответния пазар по смисъла на правото на Общността в областта на конкуренцията.

▼B

I. Съответни продуктови пазари

Съответният продуктов пазар включва всички продукти и/или услуги, които се считат от потребителя за взаимозаменяеми или заместими поради характеристиките на продуктите, техните цени и употребата, за която са предназначени. В някои случаи съответен продуктов пазар може да е съставен от редица отделни продукти и/или услуги, които в общи линии имат идентични физически или технически характеристики и са взаимозаменяеми

Факторите, които са от значение за оценката на съответния продуктов пазар включват анализ на всички елементи, които обясняват защо определени продукти или услуги са включени, а други са изключени от тези пазари чрез прилагане на горното определение, и като се вземат предвид фактори като например заместимост, условия за конкуренция, цени, ценова еластичност на търсенето или други фактори, които имат значение за определянето на продуктовите пазари (например заместимост на доставчиците в някои случаи).

II. Съответни географски пазари

Съответният географски пазар включва района, в който разглежданите предприятия участват в доставката и търсенето на съответни продукти или услуги и в който условията за конкуренция са достатъчно хомогенни, и който може да се разграничи от съседни географски райони, по-специално по значително различаващите се условия за конкуренция в тези райони.

Факторите, които са от значение за оценката на съответния географски пазар, наред с другото, включват естеството и характеристиките на съответните продукти или услуги, наличието на бариери за навлизане на пазара, потребителски предпочитания, съществени различия в пазарните дялове на предприятията между съседни географски райони или съществени ценови разлики.

III. Засегнати пазари

▼M2

За целите на изискващата се в настоящата форма информация засегнатите пазари се състоят от съответните продуктови пазари, когато на територията на ЕИП, в Общността, на територията на ЕАСТ, в която и да е държава-членка или в която и да е държава от ЕАСТ:

▼B

а) двама или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на един и същ продуктов пазар и когато концентрацията ще доведе до общ пазарен дял от или над 15 на сто. Това са хоризонтални отношения;

б) един или повече участници в концентрацията осъществяват стопанска дейност на продуктов пазар, който предхожда или следва продуктов пазар, на който извършва дейността си всеки друг участник в концентрацията, и всеки от техните самостоятелни или общ пазарен дял на което и да е равнище е 25 на сто или повече, независимо от наличието или отсъствието на отношение доставчик/клиент между участниците в концентрацията ([1]). Това са вертикални отношения.

Въз основа на горните определения и прагове на пазарен дял се предоставя следната информация:

▼M2

4.1. Посочете всеки засегнат пазар по смисъла на раздел III:

а) на равнище ЕИП, Общност или ЕАСТ;

б) в случай на искане за препращане съгласно член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията, на равнище всяка отделна държава-членка или държава от ЕАСТ;

([1]) Например, ако участник в концентрацията държи пазарен дял повече от 25 на сто на пазар, който предхожда пазар, на който другият участник извършва дейността си, тогава и предхождащият, и следващият пазар са засегнати пазари. По същия начин, ако вертикално интегрирано предприятие се слее с друго предприятие, което извършва дейността си на следващо равнище, и концентрацията води до общ пазарен дял на следващия във веригата пазар от или над 25 на сто, тогава и предхождащият и следващият пазар са засегнати пазари.

▼M2

в) в случай на искане за препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламента на ЕО относно сливанията, на равнище всяка държава-членка или държава от ЕАСТ, посочена в точка 6.3.1 от настоящата форма като компетентна да разглежда концентрацията.

▼B

4.2. В допълнение се обяснява становището на предявяващите страни относно обхвата на съответния географски пазар по смисъла на част II по отношение на всеки от посочените в точка 4.1 по-горе засегнати пазари.

РАЗДЕЛ 5

**Информация за засегнатите пазари**

▼M2

За всеки засегнат съответен продуктов пазар, за последната финансова година:

а) за територията на ЕИП, за Общността като цяло и за държавите от ЕАСТ като цяло;

б) в случай на искане за препращане съгласно член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията, поотделно за всяка държава-членка/държава от ЕАСТ, в която участниците в концентрацията осъществяват стопанска дейност;

в) в случай на искане за препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламента на ЕО относно сливанията, поотделно за всяка държава-членка, посочена в точка 6.3.1 от настоящата форма като компетентна да разглежда концентрацията, в която участниците в концентрацията осъществяват стопанска дейност; и

▼B

г) когато по мнение на предявяващите страни съответният географски пазар е различен;

се предоставя следната информация:

5.1. оценка на общия обем на пазара, измерен в стойност на продажбите (в еуро) и обем (единици) ([1]). Посочва се основата и източниците за изчисленията и се предоставят документи, когато са налице такива, които да потвърждават тези изчисления;

5.2. продажбите в стойност и обем, както и оценка на пазарния дял на всеки от участниците в концентрацията;

5.3. оценка на пазарния дял в стойност (и по целесъобразност, в обем) на всички конкуренти (включително вносители), които държат най-малко 5 на сто от разглеждания географски пазар;

На тази основа се предоставя стойност на индекса HHI ([2]) преди и след концентрацията и разликата между тях (делта) ([3]). Посочва се използваното съотношение на пазарните дялове като основа за изчис-

([1]) Стойността и обемът на даден пазар следва да отразяват производството минус износа плюс вноса за разглежданите географски райони.

([2]) HHI обозначава индекса Herfindahl-Hirschman — показател, с който се измерва пазарната концентрация. HHI се изчислява чрез сумиране на квадратите на отделните пазарни дялове на всички предприятия на пазара. Например пазар, който се състои от пет предприятия с пазарни дялове съответно 40 на сто, 20 на сто, 15 на сто, 15 на сто и 10 на сто, има HHI 2 550 ($40^2 + 20^2 + 15^2 + 15^2 + 10^2$). Стойността на HHI варира от число, клонящо към нула (при атомистичен пазар) до 10 000 (при чист монопол). Стойността на HHI след сливане се изчислява въз основа на работното предположение, че отделните пазарни дялове на предприятията не се променят. Въпреки че е най-добре в изчислението да се включат всички предприятия, липсата на информация за много малки предприятия може да не от значение, тъй като такива предприятия не оказват съществено влияние върху стойността на HHI.

([3]) Увеличението на концентрацията, измерено с HHI, може да се изчислява независимо от общата пазарна концентрация чрез удвояване на произведението от пазарните дялове на концентриращите се предприятия. Например концентрация между две предприятия с пазарни дялове съответно 30 на сто и 15 на сто би увеличило HHI с 900 ($30 \times 15 \times 2 = 900$). Обяснението на тази техника е следното: преди сливането пазарните дялове на концентриращите се предприятия допринасят за увеличаването на HHI със своите квадратни стойности поотделно: $(a)^2 + (b)^2$. След концентрацията приносът им се изразява в квадратната стойност на техния сбор: $(a + b)^2$, което е равно на $(a)^2 + (b)^2 + 2ab$. Следователно увеличението на HHI се представя чрез 2 ab.

▼B

ляване на HHI. Посочват се използваните източници за изчисляване на тези пазарни дялове и се предоставят документи, когато са налице такива, които да потвърждават изчислението;

5.4. посочват се петте най-големи независими клиенти на страните на всеки засегнат пазар и индивидуалният дял от общите продажби на тези продукти, който се пада на всеки от тези клиенти;

5.5. посочват се естеството и степента на вертикална интеграция на всеки от участниците в концентрацията в сравнение с техните най-големи конкуренти;

5.6. посочват се петте най-големи независими ([1]) доставчици на страните;

5.7. Осъществено ли е през последните пет години съществено навлизане на някой от засегнатите пазари? По мнение на предявяващите страни съществуват ли предприятия (включително такива, които понастоящем осъществяват дейността си само на пазари извън Общността), които има вероятност да навлязат на пазара? Моля да се посочат тези предприятия.

5.8. Доколко съществуват споразумения за сътрудничество (хоризонтално или вертикално) на засегнатите пазари?

5.9. Ако концентрацията е съвместно предприятие, две или повече от предприятията-майки запазват ли в значителна степен дейности на същия пазар, които са идентични на дейността на съвместното предприятие, или на предхождащ или следващ пазар спрямо пазара на съвместното предприятие, или на съседен пазар, който е тясно свързан с този пазар ([2])?

5.10. Описва се как планираната концентрация има вероятност да засегне конкуренцията на засегнатите пазари и интересите на междинни и крайни потребители, и развитието на техническия и икономическия прогрес.

РАЗДЕЛ 6

**Подробни данни за исканията за препращане и основания за препращане**

6.1. Посочва се, дали мотивираното искане се предявява на основание член 4, параграф 4 или член 4, параграф 5 от Регламента на ЕО относно сливанията, като се попълва само съответният подраздел:

— препращане по член 4, параграф 4

— препращане по член 4, параграф 5

*Подраздел 6.2*

ПРЕПРАЩАНЕ ПО ЧЛЕН 4, ПАРАГРАФ 4

▼M2

6.2.1. Посочва(т) се държавата(ите)-членка(и) и държавата(ите) от ЕАСТ, която(ито) на основание член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията считате, че следва да разгледа(т) концентрацията, като посочите дали сте или не сте осъществявали неофициални контакти с тази(тези) държава(и)-членка(и) и/или държава(и) от ЕАСТ.

▼B

6.2.2. Посочва се дали се иска препращане за целия или за част от случая.

Ако се иска препращане за част от случая, ясно се посочва частта или частите, за които се иска препращане.

([1]) Тоест доставчици, които не са дъщерни предприятия, представители или предприятия, съставляващи част от групата на съответния участник. В допълнение към тези пет независими доставчика нотифициращите страни, ако считат за необходимо за правилната оценка на случая, могат да посочат доставчиците вътре в групата. Същото важи и по отношение на клиентите.

([2]) Виж раздел 4 за пазарните определения.

▼M2

Ако искате препращане за целия случай, трябва да потвърдите, че няма засегнати пазари извън територията на държавата(ите)-членка(и) и държавата(ите) от ЕАСТ, към която(които) искате да бъде препратено.

6.2.3. Обяснете по какъв начин всеки от засегнатите пазари в държавата(ите)-членка(и) или държавата(ите) от ЕАСТ, към която(ито) искате да бъде препратено, проявява всички характеристики на обособен пазар по смисъла на член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията.

▼B

6.2.4. Обяснява се по какъв начин конкуренцията може да бъде съществено засегната на всеки от гореспоменатите обособени пазари по смисъла на член 4, параграф 4.

▼M2

6.2.5. Ако вследствие на препращане по член 4, параграф 4 от Регламента на ЕО относно сливанията държава(и)-членка(и) и/или държава(и) от ЕАСТ стават компетентни да разглеждат целия или част от случая, давате ли съгласие съдържащата се в настоящата форма информация да бъде използвана от въпросната(ите) държава(и)-членка(и) и/или държава(и) от ЕАСТ за целите на нейното(техните) национално(и) производство(а) във връзка с този случай или част от него? ДА или НЕ.

▼B

*Подраздел 6.3*

ПРЕПРАЩАНЕ ПО ЧЛЕН 4, ПАРАГРАФ 5

▼M2

6.3.1. За всяка държава-членка и/или държава от ЕАСТ се посочва дали концентрацията може или не може да бъде разглеждана съгласно нейното национално законодателство в областта на конкуренцията. Отбелязва се само един отговор за всяка държава-членка и/или държава от ЕАСТ.

Може ли концентрацията да се разглежда съгласно националното законодателство в областта на конкуренцията на всяка една от посочените по-долу държави-членки и/или държави от ЕАСТ? Трябва да се даде отговор за всяка държава-членка и/или държава от ЕАСТ. За всяка държава-членка и/или държава от ЕАСТ се посочва само ДА или НЕ. Ако за някоя държава-членка и/или държава от ЕАСТ не бъде посочен отговор ДА или НЕ, това се счита за отговор ДА за тази държава-членка и/или държава от ЕАСТ.

| | | |
|---|---|---|
| Белгия: | ДА | НЕ |
| България: | ДА | НЕ |
| Чешка република: | ДА | НЕ |
| Дания: | ДА | НЕ |
| Германия: | ДА | НЕ |
| Естония: | ДА | НЕ |
| Ирландия: | ДА | НЕ |
| Гърция: | ДА | НЕ |
| Испания: | ДА | НЕ |
| Франция: | ДА | НЕ |
| Италия: | ДА | НЕ |
| Кипър: | ДА | НЕ |
| Латвия: | ДА | НЕ |
| Литва: | ДА | НЕ |
| Люксембург: | ДА | НЕ |
| Унгария: | ДА | НЕ |

▼M2

| | | |
|---|---|---|
| Малта: | ДА | НЕ |
| Нидерландия: | ДА | НЕ |
| Австрия: | ДА | НЕ |
| Полша: | ДА | НЕ |
| Португалия: | ДА | НЕ |
| Румъния: | ДА | НЕ |
| Словения: | ДА | НЕ |
| Словакия: | ДА | НЕ |
| Финландия: | ДА | НЕ |
| Швеция: | ДА | НЕ |
| Обединено кралство: | ДА | НЕ |
| Исландия: | ДА | НЕ |
| Норвегия: | ДА | НЕ |
| Лихтенщайн: | ДА | НЕ |

6.3.2 За всяка държава-членка и/или държава от ЕАСТ се предоставят достатъчно финансови или други данни, които доказват, че концентрацията отговаря или не отговаря на съответните критерии за компетентност съгласно приложимото национално законодателство.

6.3.3 Обяснява се защо случаят следва да бъде разгледан от Комисията. По-конкретно се обяснява дали концентрацията би могла да засегне конкуренцията извън територията на една държава-членка и/или държава от ЕАСТ.

_____

▼B

РАЗДЕЛ 7

**Декларация**

От разпоредбите на член 2, параграф 2 и член 6, параграф 2 от Регламента за прилагане на Регламента на ЕО относно сливанията следва, че когато обосноваените искания се подписват от представители на предприятията, тези представители трябва да представят писмено доказателство за представителната си власт. Тези писмени пълномощни се прилагат към исканията.

Мотивираното искане трябва да завършва със следната декларация, която се подписва от или от името на предявяващите страни:

Предявяващите страни след внимателна проверка декларират, че доколкото знаят и вярват, предоставената в настоящото мотивирано искане информация е вярна, точна и пълна, че са предоставени верни и пълни копия на документите, които се изискват във форма „RS“, че всички оценки са обозначени като такива и представляват техните най-точни предварителни оценки въз основа на фактите, и че всички изразени мнения са искрени.

Предявяващата/ите страна/и декларират, че са запознати с разпоредбите на член 14, параграф 1, буква а) от Регламента на ЕО относно сливанията.

Място и дата:

Подписи:

Име/на и длъжност/и:

От името на:

▼M2

*ПРИЛОЖЕНИЕ IV*

**Форма „RM“, свързана с информацията относно задълженията, представени съгласно член 6, параграф 2 и член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004**

ФОРМА „RM“ ОТНОСНО СРЕДСТВАТА ЗА ЗАЩИТА

ВЪВЕДЕНИЕ

Настоящата форма определя информацията и документите, които се представят от засегнатите предприятия едновременно с предлагането на задължения съгласно член 6, параграф 2 или член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004. Исканата информация е необходима, за да даде възможност на Комисията да разгледа дали задълженията са в състояние да направят концентрацията съвместима с общия пазар, като предотвратят всяко значително възпрепятстване на ефективната конкуренция. Комисията може да освободи от задължението да се предоставя информация по отношение на предлаганите задължения, включително и на документи, или от всяко друго изискване, определено в настоящата форма, когато счете, че спазването на тези задължения или изисквания не е необходимо за разглеждането на предлаганите задължения. Нивото на изискваната информация се различава според вида и структурата на предлаганото средство за защита. Например средствата за защита, свързани с отделяне, обикновено изискват по-подробна информация, отколкото продажбата на самостоятелни предприятия. Комисията е на разположение да обсъжда обхвата на изискваната информация със страните предварително. Ако считате, че която и да е конкретна информация, изисквана от настоящата форма, може би не е необходима за оценката на Комисията, можете да се обърнете към Комисията с искане за освобождаване от определени изисквания, като представите адекватни доводи защо тази информация не е от значение.

РАЗДЕЛ 1

**Описание на задължението**

1.1. Представя се подробна информация относно:

i) предмета на предлаганите задължения; и

ii) условията за тяхното изпълнение.

1.2. В случай че предлаганите задължения се състоят в продажба на предприятие, раздел 5 предвижда конкретната информация, която се изисква.

РАЗДЕЛ 2

**Пригодност за отстраняване на съмненията относно конкуренцията**

2. Предоставя се информация относно пригодността на предлаганите задължения да отстранят значителното възпрепятстване на ефективната конкуренция, установено от Комисията.

РАЗДЕЛ 3

**Отклонение от текстовете образци**

3. Посочват се всички отклонения на предлаганите задължения от подходящите текстове образци, публикувани от службите на Комисията, които се актуализират периодично, и се обясняват причините за отклоненията.

РАЗДЕЛ 4

**Резюме на задълженията**

4. Представя се неповерително резюме на характера и обхвата на предлаганите задължения и защо според вас те са пригодни да отстранят всяко значително възпрепятстване на ефективната конкуренция. Комисията може да използва това резюме за пазарния тест на предлаганите задължения с трети страни.

РАЗДЕЛ 5

**Информация относно предприятието, което следва да се продаде**

5. В случай че предлаганите задължения се състоят в продажба на предприятие, се предоставят следните информация и документи.

▼**M2**

*Обща информация относно предприятието, което следва да се продаде*

Следната информация следва да бъде предоставена относно настоящата дейност на предприятието, което следва да се продаде, и вече планираните промени за бъдещето.

5.1. Описва се общо предприятието, което следва да се продаде, включително и юридическите лица, които му принадлежат, техните седалища и места на управление, други места на производство или предлагане на услуги, общата организационна структура и друга релевантна информация относно административната структура на предприятието, което следва да се продаде.

5.2. Декларира се дали съществуват и се описват всички правни пречки за прехвърлянето на предприятието, което следва да се продаде, или на активите, включително и правата на трети страни и изискваните административни одобрения.

5.3. Изброяват се и се описват произвежданите продукти или предлаганите услуги, по-специално техните технически и други свойства, свързаните марки, оборотът, постигнат с всеки от тези продукти и услуги, и всички планирани иновации или нови продукти или услуги.

5.4. Описва се нивото, на което се управляват съществените функции на предприятието, което подлежи на продажба, ако те не се управляват на нивото на самото предприятие, което подлежи на продажба, включително такива функции като научноизследователска и развойна дейност, производство, маркетинг и продажби, логистика, връзки с клиенти и връзки с доставчици. Описанието следва да съдържа ролята, изпълнявана от тези други нива, връзките с предприятието, което подлежи на продажба и средствата (персоналът, активите, финансовите средства и т.н.), свързани с функцията.

5.5. Подробно се описват връзките между предприятието, което следва да се продаде, и други предприятия, контролирани от нотифициращите страни (независимо от посоката на връзката), като:

— договори за доставка, производство, разпространение, услуги или други;

— общи материални и нематериални активи;

— общ или командирован персонал;

— общи ИТ системи или други системи; и

— общи клиенти.

5.6. В общи линии се описват всички материални и нематериални активи от значение, използвани и/или притежавани от предприятието, което следва да се продаде, включително във всички случаи права на ИС и марки;

5.7. Представя се организационна таблица, посочваща броя на персонала, който понастоящем работи за всяка от функциите на предприятието, което следва да се продаде, и списък на онези служители, които са незаменими за дейността на предприятието, като се описват техните функции.

5.8. Описват се клиентите на предприятието, което следва да се продаде, като се включва списък на клиентите, описание на съответните налични досиета, и се посочва общият обем на оборота, създаван от предприятието, което следва да се продаде, с всеки от тези клиети (в евро и като процент от общия оборот на предприятието, което следва да се продаде).

5.9. Предоставят се финансови данни за предприятието, което следва да се продаде, включително оборотът и печалбата преди олихвяване, данъци, обезценяване и амортизация (EBITDA), постигнати през последните две години, и прогнозата за следващите две години.

5.10. Посочват се и се описват всички промени, настъпили през последните две години, в организацията на предприятието, което следва да се продаде, или във връзките с други предприятия, контролирани от нотифициращите страни.

5.11. Посочват се и се описват всички промени, планирани за следващите две години, в организацията на предприятието, което следва да се

▼**M2**

продаде, или във връзките с други предприятия, контролирани от нотифициращите страни.

*Обща информация относно предприятието, което следва да се продаде, както е описано в задълженията*

5.12. Описват се всички сфери, в които предприятието, което следва да се продаде, както е определено в задълженията, се различава от характера и обхвата на предприятието, както понастоящем действа.

*Придобиване от подходящ купувач*

5.13. Обясняват се причините защо според вас предприятието ще бъде придобито от подходящ купувач във времевата рамка, предложена в предлаганите задължения.